

Poêle à gaz à évacuation naturelle
Jøtul GF 300 BV MV
Allagash

Manuel d'installation et d'utilisation

AVERTISSEMENT: Si les instructions de ce manuel ne sont pas suivies à la lettre, il y a risque d'incendie ou d'explosion, pouvant causer des dommages matériels, des blessures graves ou des pertes de vies.

- N'entreposez et n'utilisez pas d'essence ni de gaz ou liquides inflammables près de cet appareil ou de tout autre appareil.
- **SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ :**
 - N'essayez pas d'allumer aucun appareil.
 - Ne touchez à aucun interrupteur. Ne vous servez d'aucun téléphone se trouvant dans le bâtiment où vous êtes.
 - Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz à partir du téléphone d'un voisin et suivez ses instructions.
 - Si vous ne pouvez pas joindre votre fournisseur de gaz, appelez les pompiers.
- L'installation et l'entretien doivent être effectués par le fournisseur de gaz ou un installateur ou service d'entretien qualifié.
- Dans l'État du Massachusetts, un détecteur de monoxyde de carbone (CO) doit être installé dans la même pièce que l'appareil.

Cet appareil peut être installé dans une maison mobile ou dans une maison préfabriquée installée en permanence, là où les règlements et codes locaux ne l'interdisent pas.

Cet appareil ne doit être utilisé qu'avec les types de gaz indiqués sur la plaque signalétique. Un kit de conversion de gaz est fourni avec l'appareil.



DANGER



**VITRE CHAUDE -
RISQUE DE BRÛLURES.**

**NE PAS TOUCHER UNE
VITRE NON REFROIDIE.**

**NE JAMAIS LAISSER UN
ENFANT TOUCHER LA VITRE.**

INSTALLATEUR: Laissez ce manuel avec l'appareil.
PROPRIÉTAIRE: Gardez ce manuel comme référence.

Un écran pare-étincelles, conçu pour réduire le risque de brûlures avec la porte vitrée chaude, est fourni avec cet appareil et doit être installé pour protéger les enfants et autres personnes à risque.

CE MANUEL D'UTILISATION DONNE L'INFORMATION POUR ASSURER LA SÉCURITÉ D'INSTALLATION AINSI QUE L'EFFICACITÉ ET LA FIABILITÉ D'UTILISATION DE VOTRE POÊLE À GAZ. VEUILLEZ LIRE CES INSTRUCTIONS AU COMPLET ET LES MONTRER À TOUTE PERSONNE UTILISANT OU EFFECTUANT L'ENTRETIEN DE CE POÊLE À GAZ.

TOUTE ALTÉRATION OU MODIFICATION DE CET APPAREIL OU DE SES COMPOSANTS EST INTERDITE. TOUTE MODIFICATION OU ALTÉRATION ANNULERA LA GARANTIE, LA CERTIFICATION ET L'HOMOLOGATION DE CET APPAREIL.

CET APPAREIL DE CHAUFFAGE DOIT ÊTRE INSTALLÉ ET ENTRETENU PAR UNE AGENCE D'ENTRETIEN QUALIFIÉE.

Outils requis pour l'installation et l'entretien :

- Régulateur externe (pour gaz propane seulement)
- Tuyauterie conforme au code local
- Robinet d'arrêt manuel homologué avec poignée en «T» (exigé dans l'État du Massachusetts)
- Trappe à sédiments - si le code l'exige
- Joint en «T»
- Clé à tuyau
- Ruban d'étanchéité pour tuyau
- Clé plate de 10 mm
- Clés plates 1/2 po et 7/16 po
- Tournevis à tête Phillips
- Tournevis à tête plate
- Tournevis à douille 1/4 po
- Gants
- Lunettes de sécurité
- Tournevis Torx T-20
- Cisaille de ferblantier

Exigences d'installation pour l'État du Massachusetts

CET APPAREIL DOIT ÊTRE INSTALLÉ PAR UN MAÎTRE-PLOMBIER OU PLOMBIER-JOURNALIER CERTIFIÉ, OU UN MONTEUR D'INSTALLATIONS À GAZ, S'IL EST INSTALLÉ DANS L'ÉTAT DU MASSACHUSETTS.

1. S'il n'y en a pas déjà un d'installé à chaque étage ayant une ou plusieurs chambre(s) à coucher, un détecteur de monoxyde de carbone (CO) avec alarme doit être installé dans les lieux occupés, à l'extérieur de toute chambre à coucher. Ce détecteur de CO doit être conforme à la norme NFPA 720 (Édition 2005).
2. Le détecteur de monoxyde de carbone doit être :
 - a) situé dans la même pièce que le poêle;
 - b) câblé et/ou alimenté par batterie; et
 - c) conforme à la norme NFPA 720 (Édition 2005).
3. Une terminaison d'évacuation approuvée doit être utilisée et, si applicable, une prise d'entrée d'air approuvée doit être utilisée. L'installation doit être rigoureusement conforme aux instructions du fabricant. Une copie des instructions d'installation doit demeurer avec l'appareil, une fois l'installation terminée.

**NATIONAL
FIREPLACE
INSTITUTE**



CERTIFIED
www.nficertified.org

Nous recommandons de confier l'installation et l'entretien de nos appareils à gaz à des professionnels certifiés par le NFI (*National Fireplace Institute*®, aux États-Unis), le WETT (*Wood Energy Technical Training*, au Canada) ou l'APC (*Association des professionnels du chauffage*, au Québec).



**Wood Energy
Technical Training**
www.wettinc.ca



Canada	
ENERGUIDE	
Efficacité énergétique de ce poêle à gaz	
61,12%	
<i>Selon CSA P.4.1-15</i>	
Modèle n° Jøtul GF 300 BV MV	

Table des matières

Outils d'installation et d'entretien	2
Spécifications du poêle.....	4
Dimensions du poêle	4
Informations générales	5
Déballage du poêle.....	5
Consignes de sécurité	6
Exigences d'installation	
Emplacement du poêle.....	6
Protection de plancher exigée	6
Dégagements du poêle/conduit d'évacuation ..	7
Dégagements du manteau/bordures	7
Installation dans une alcôve	7
Exigences du conduit d'évacuation.....	8
Conduit d'évacuation installé dans une cheminée en maçonnerie ou préfabriquée	9
Configurations approuvées du conduit d'évacuation naturelle (Type B).....	10
Conversion de gaz.....	11
Raccordement de l'alimentation de gaz	13
Pressions de gaz	14
Installation du jeu de bûches	15
Apparence des flammes / Réglage de l'obturateur d'air	16
Thermostat mural ou télécommande (optionnels)	16
Installation d'un tuyau décoratif	17
Vérification du système.....	17
Utilisation du poêle	18
Entretien	19
Nettoyage annuel	19
Entretien de la vitre	19
Installation du ventilateur (optionnel)	20
Utilisation du ventilateur	21
Kit de panneaux de brique Antique (optionnel) ...	22
Calibrage à haute altitude	23
Installation dans une maison mobile.....	23
Schéma des pièces	24
Liste des pièces (en FRANÇAIS).....	25
Liste des pièces (en ANGLAIS)	27
Garantie.....	28
Instructions d'allumage	29

Poêle à gaz à évacuation naturelle Jøtul GF 300 BV MV

Fabriqué et distribué par :
Jøtul North America
55 Hutcherson Dr.
Gorham, Maine 04038 (USA)

Normes d'essai

Cet appareil est conforme aux normes National Safety standards et il a été testé et homologué par Intertek Testing Services (Middleton, Wisconsin), selon les normes ANSI Z21.88-2016 (États-Unis), ainsi que CSA 2.33-2016 et CAN/CGA 2.17-M17.

TOUTE ALTÉRATION OU MODIFICATION DE CET APPAREIL OU DE SES COMPOSANTS EST INTERDITE. TOUTE MODIFICATION OU ALTÉRATION ANNULERA LA GARANTIE, LA CERTIFICATION ET L'HOMOLOGATION DE CET APPAREIL.

Votre poêle possède un numéro de série unique, estampé sur la plaque signalétique attachée à l'arrière. Veuillez noter ce numéro de série dans l'espace ci-dessous. Vous pouvez aussiagrafer votre reçu (ou facture) à cette page pour référence ultérieure.

MODÈLE: **Poêle à gaz Jøtul GF 300 BV MV**

NO. DE SÉRIE: _____

DATE D'ACHAT: _____

DÉTAILLANT AUTORISÉ: _____

ADRESSE: _____

TÉLÉPHONE: _____

INSTALLATEUR: _____

TYPE DE COMBUSTIBLE: _____

CONVERSION DE COMBUSTIBLE: NON ___ OUI ___

NOTES: _____

Spécifications du poêle GF 300 BV Allagash

Le GF 300 BV Allagash de Jøtul est un poêle à gaz à évacuation atmosphérique, conçu seulement pour un conduit vertical évacuant directement à l'extérieur du bâtiment, et utilisant du conduit d'évacuation homologué de Type B.

Puissances de chauffage

Gaz naturel

26 000 BTU/h (puissance maximale)

15 000 BTU/h (puissance minimale)

Gaz propane

26 000 BTU/h (puissance maximale)

13 500 BTU/h (puissance minimale)

Pression à l'entrée :

	MIN	MAX
Gaz naturel:	5,0 po WC (1,24 kPa)	7,0 po WC (1,74 kPa)
Gaz propane:	12,0 po WC (2,99 kPa)	14,9 po WC (3,71 kPa)

Pression au manifold :

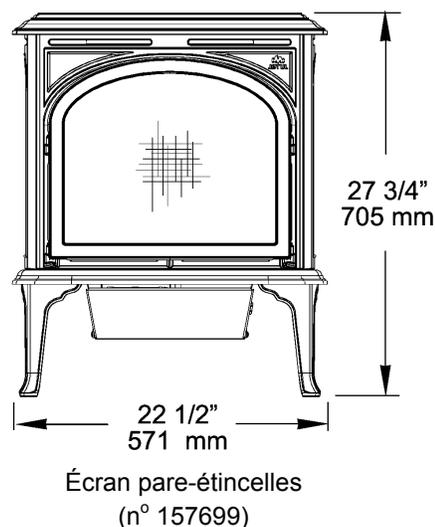
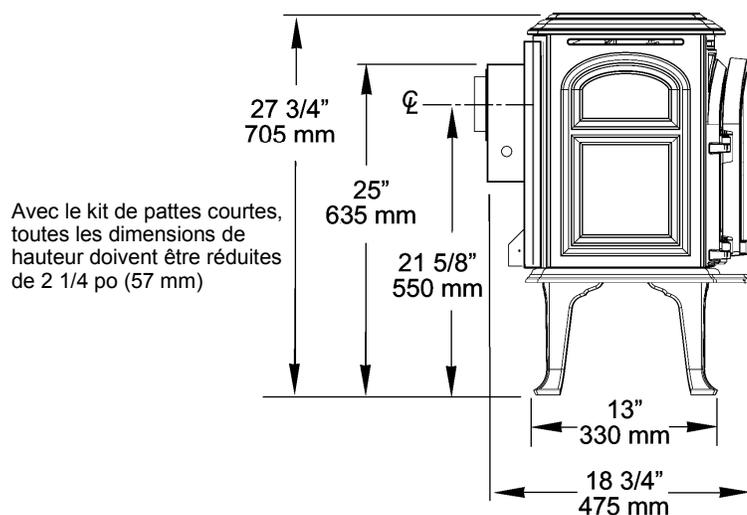
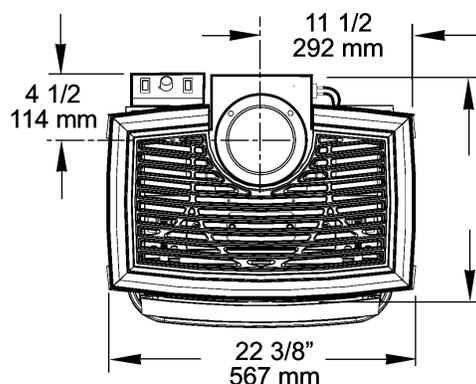
	MIN	MAX
Gaz naturel:	1,2 po WC (0,30 kPa)	3,80 po WC (0,95 kPa)
Gaz propane:	2,9 po WC (0,722 kPa)	11,0 po WC (2,74 kPa)

CET APPAREIL, TEL QUE LIVRÉ, EST PRÊT À FONCTIONNER AU GAZ NATUREL SEULEMENT. POUR UTILISER LE GAZ PROPANE, VOUS DEVEZ D'ABORD INSTALLER LE KIT DE CONVERSION AU GAZ PROPANE #155592, FOURNI AVEC L'APPAREIL. LA CONVERSION DOIT ÊTRE FAITE AVANT D'INSTALLER L'APPAREIL. VOIR LES PAGES 11 À 13.

Kit de couvercle du dessus de poêle (n° 157724)

Ce kit optionnel est conçu pour les poêles dont le conduit d'évacuation est raccordé à l'arrière. Il inclut le couvercle en acier qui s'encastre sur le dessus du poêle (dans l'ouverture d'évacuation supérieure), le support du couvercle, les attaches et les instructions.

Dimensions du poêle



Informations générales

■ CE POÊLE DOIT ÊTRE INSTALLÉ ET ENTRETENU PAR UNE AGENCE D'ENTRETIEN QUALIFIÉE.

■ L'installation et la réparation de cet appareil doivent être effectuées par un personnel d'entretien qualifié. Une installation et un entretien inadéquats de cet appareil peuvent créer des conditions dangereuses, pouvant causer un incendie, une explosion, des dommages matériels, des blessures ou la mort.

■ Cet appareil peut être installé dans une maison préfabriquée (mobile) installée en permanence aux endroits où les règlements locaux ne l'interdisent pas.

Cet appareil doit être utilisé uniquement avec le(s) type(s) de gaz indiqué(s) sur la plaque signalétique. Ne pas l'utiliser avec d'autres gaz sauf si un kit de conversion certifié est installé.

■ Ce poêle doit être inspecté avant de l'utiliser, puis au moins une fois par an. Des nettoyages plus fréquents peuvent être exigés en cas de poussières excessives provenant de tapis, de literie, etc. Il est primordial de maintenir la propreté des compartiments de contrôles, brûleurs et passages de circulation d'air de l'appareil.

■ NE RACCORDEZ PAS CE POÊLE À UN CONDUIT DE CHEMINÉE DESSERVANT UN AUTRE APPAREIL.

■ L'installation doit être conforme aux codes locaux. Votre détaillant Jøtul peut vous aider à déterminer ce qui est exigé dans votre région pour assurer une installation sécuritaire et légale. Certaines régions exigent un permis pour installer un appareil de chauffage au gaz. Consultez toujours votre inspecteur local du code du bâtiment ou l'autorité ayant juridiction, pour déterminer quel règlement s'applique dans votre région.

■ CONFORMITÉ AUX CODES : Vos agents locaux ont l'autorité finale pour déterminer si une installation proposée est acceptable. Toute exigence d'une autorité locale ayant juridiction qui ne serait pas spécifiquement traitée dans le présent manuel, renvoie au code local. En l'absence de codes locaux, les exigences d'installation doivent être conformes aux codes nationaux en vigueur. Aux États-Unis, ces exigences sont établies dans le *National Fuel Code*, ANSI Z223.1.(NFPA 54). Au Canada, ces exigences sont établies dans la norme CAN/CGA B149 du *Fuel Installation Code* (dernière révision).

■ Pour vous assurer que les apports d'air de combustion et de ventilation sont adéquats, veuillez consulter les codes d'installation locaux et/ou nationaux.

■ N'UTILISEZ PAS CE POÊLE SI UNE PARTIE QUELCONQUE A ÉTÉ EN CONTACT AVEC L'EAU.

Appelez immédiatement un technicien d'entretien qualifié pour faire inspecter cet appareil et pour remplacer toute pièce du système de contrôle ou de réglage de gaz qui aurait été en contact avec l'eau.

Panneau vitré

N'utilisez pas cet appareil si la vitre avant est retirée, fissurée ou cassée. Le remplacement de la vitre doit être effectué par un personnel d'entretien certifié ou qualifié. Ne retirez la vitre que pour l'entretien périodique. Manipulez toujours la vitre avec soin.

Déballage du poêle

1. Retirez le dessus du poêle (grosse plaque en fonte), en le soulevant simplement du corps du poêle.
2. Pour accéder à l'intérieur de la chambre de combustion, désengagez les deux loquets du cadre vitré, situés au haut de la chambre de combustion. Tirez les poignées vers l'avant pour dégager les loquets des encoches du cadre.
3. **ÉCRAN PARE-ÉTINCELLES : Cet appareil est fourni avec un écran pare-étincelles certifié, qui doit être installé avant d'utiliser l'appareil.** Il est fixé à la palette d'expédition. Retirez les deux vis et coupez aux perforations la bride d'attache pour la retirer du cadre. Fixez l'écran pare-étincelles à la face avant du poêle en engageant ses brides de fixation par-dessus les bossages des charnières de portes du poêle. L'écran pare-étincelles peut être installé avec les portes du poêle ouvertes ou fermées.
4. Avant de commencer l'installation, lisez les directives d'installation de ce manuel.

Contenu du sac de pièces

- Kit de conversion au gaz propane (GPL) 155592
- Brides de centrage (pour tuyau décoratif)..... 129469
- Laine de roche (0,006 kg) 224136

Consignes de sécurité

- En raison des températures élevées, ce poêle doit être installé à l'écart des zones passantes, meubles, rideaux, etc. Respectez tous les dégagements aux matériaux combustibles spécifiés pour le poêle, le manteau et les bordures de finition du foyer.
- Les enfants et adultes doivent être avisés des dangers potentiels des surfaces à température élevée. Ils doivent s'en éloigner pour éviter de se brûler ou que leurs vêtements ne prennent feu.
- Bien surveiller les jeunes enfants lorsqu'ils sont dans la pièce où se trouve l'appareil. Les bambins, les jeunes enfants et autres peuvent être sujets à des brûlures par contact accidentel. En plus de l'écran pare-étincelles, une barrière physique est recommandée s'il y a des personnes à risque dans la maison. Pour restreindre l'accès au poêle, installer une barrière de sécurité ajustable pour éloigner les bambins, enfants et autres personnes à risque, des lieux et des surfaces chaudes.
- Un écran pare-étincelles, conçu pour réduire le risque de brûlure en touchant la vitre chaude, est fourni avec cet appareil et doit être installé pour protéger les enfants et autres personnes à risque.
- Si l'écran pare-étincelles est endommagé, il doit être remplacé par l'écran pare-étincelles du fabricant, conçu pour ce modèle (Pièce n° 157699).
- Tout écran pare-étincelles, barrière ou garde retiré pour l'entretien doit être remis en place, avant d'utiliser cet appareil.
- Ne jamais poser sur le poêle (ni près du poêle) des vêtements ou objets en matériaux combustibles.
- Ne jamais laisser quelqu'un utiliser cet appareil s'il ne sait pas comment l'utiliser.
- NE JAMAIS entreposer ou utiliser de matières combustibles (ex. essence et autres liquides ou gaz inflammables) à proximité du poêle.
- NE JAMAIS brûler de combustibles solides (bois, carton, papier, charbon, etc.) dans ce poêle à gaz. Utiliser SEULEMENT du gaz naturel ou propane.
- Attention : Ne jamais frapper/égratigner la vitre.
- Cet appareil ne doit PAS être utilisé avec une porte vitrée usée ou de seconde main.
- Porter des gants et lunettes de sécurité pour installer ou faire l'entretien de cet appareil.

Emplacement du poêle

Au moment de choisir un emplacement pour le poêle, tenez compte des points suivants :

- 1) Distribution de la chaleur
- 2) Exigences d'installation du conduit d'évacuation
- 3) Trajet de la conduite d'alimentation de gaz
- 4) Zones passantes, meubles, rideaux, etc.

Le poêle GF 300 BV peut être installé sur ou près des matériaux de construction conventionnels; cependant, un dégagement adéquat aux matériaux combustibles doit être maintenu pour assurer une circulation d'air adéquate autour de l'appareil. De plus, il est important d'assurer un accès adéquat autour du poêle pour l'entretien et l'utilisation.

Les dégagements et spécifications de protection de plancher indiqués dans ce manuel sont les exigences minimales pour les matériaux combustibles. Le terme «Matériau combustible» désigne «tout ce qui peut brûler» (ex. placoplâtre [gyproc], papier peint, bois, tissus, etc.). Ceux-ci ne sont pas limités aux matériaux visibles mais incluent aussi les matériaux pouvant être situés derrière les matériaux incombustibles.

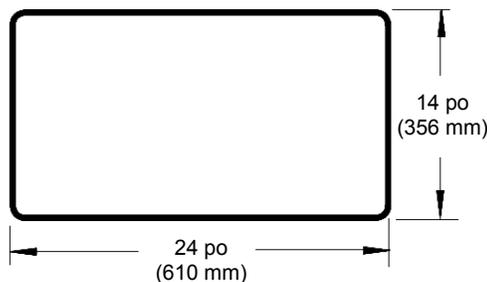
Si vous avez des doutes concernant la combustibilité d'un matériau, consultez le service d'incendie de votre localité. Rappel : Les matériaux «résistants au feu» sont considérés combustibles; ils sont difficiles à allumer, mais ils brûleront. De plus, le gyproc («sheet rock») classé «résistant au feu» est aussi considéré comme un matériau combustible.

Protection de plancher exigée

Le poêle à gaz GF 300 BV NE PEUT PAS être installé directement sur du tapis (moquette), du vinyle, du prélat (linoléum) ou un plancher en bois laminé (ex. Pergo®).

Si vous prévoyez installer cet appareil sur un matériau combustible autre que le bois, vous devez installer une plateforme de protection en métal ou en bois, ou une protection de plancher homologuée. Cette protection de plancher doit couvrir toute la largeur et la profondeur de l'appareil. Il n'est pas nécessaire de retirer le tapis (moquette), le vinyle ou le prélat (linoléum) situé en-dessous de la protection de plancher. Voir la figure 1.

Figure 1. Protection de plancher minimum.



Dégagements exigés du poêle et du conduit d'évacuation

Les dégagements spécifiés et illustrés sont mesurés à partir du corps du poêle. L'écran pare-étincelles n'a aucun effet sur les dégagements aux matériaux combustibles.

Dégagements minimums du poêle aux matériaux combustibles : Voir fig. 2 à 3.

Dégagements mesurés à partir :

- Arrière : 2 po (51 mm) - de la hotte de tirage (Draft Hood)
- Plafond : 32 1/4 po (819 mm) - du dessus du poêle
- Coin : 3 po (76 mm) - du dessus du poêle
- Côtés : 3 po (76 mm) - du dessus du poêle

Dégagements minimums du conduit d'évacuation aux matériaux combustibles :

Conduit horizontal :

- Dessus du conduit : 2 po (51 mm)
- Côtés et bas du conduit : 2 po (51 mm)

Conduit vertical :

- Tous les côtés du conduit : 1 po (25 mm)

Tous les composants d'évacuation doivent être installés selon les instructions du fabricant et en respectant les spécifications d'homologation. Consultez les instructions du fabricant pour connaître les dégagements approuvés du conduit d'évacuation aux matériaux combustibles.

Dimensions minimums de l'alcôve

Les dégagements aux matériaux combustibles ci-dessus doivent aussi être respectés.

- Largeur : 36 po (914 mm)
- Profondeur : 24 po (610 mm)
- Hauteur : 61 po (1550 mm)

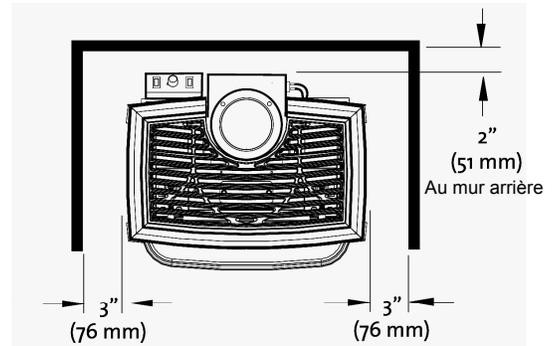


Figure 2. Dégagements d'installation parallèle.

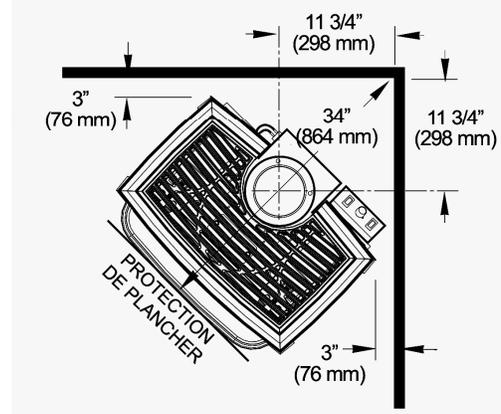


Figure 3. Centre de l'adaptateur d'évacuation pour un dégagement minimum des murs (poêle installé en coin).

Dégagements du manteau - Poêle montré avec pattes standard. Avec les pattes courtes, soustraire 2 1/4 po (57 mm) des valeurs de hauteur ci-dessous (mesurées à partir du plancher).

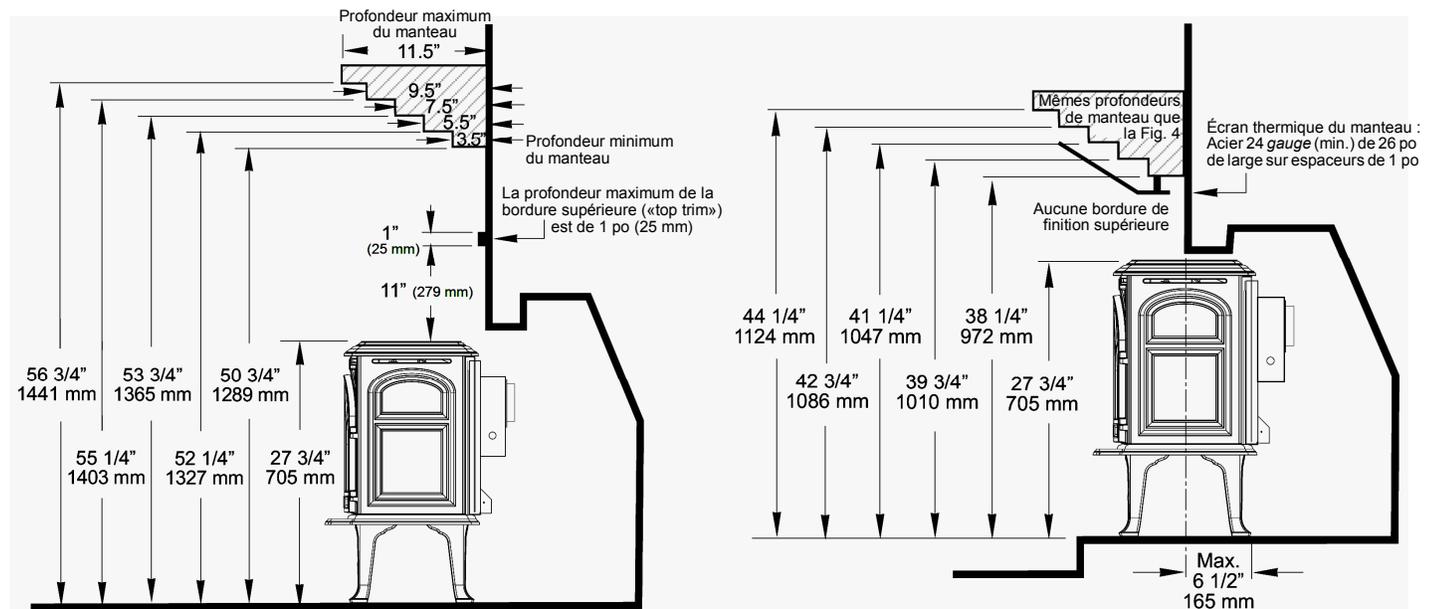


Figure 4. Dégagements au manteau et à la bordure supérieure - L'arrière du poêle affleure à la façade du foyer.

Figure 4a. Dégagements au manteau - Poêle semi-encasté dans le foyer à une profondeur maximum de 6 1/2 po.

Exigences du conduit d'évacuation

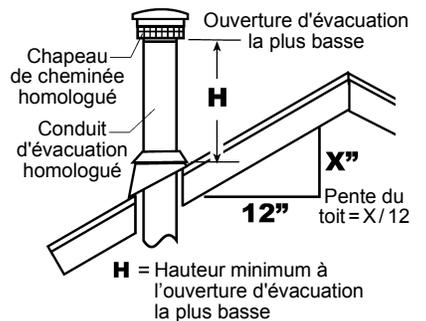
Le GF 300 BV Allagash est spécifiquement conçu pour fonctionner avec les composants d'évacuation de Type B («B-Vent») de 4 po de diamètre, ou une gaine de cheminée flexible de 4 po dia. homologuée pour le gaz.

- Tous les composants du conduit d'évacuation doivent être installés conformément aux instructions et spécifications de leur fabricant.
- La hauteur minimum de tout conduit à terminaison verticale est de 7 pieds (2,1 m) et la hauteur maximum est de 35 pieds (10,7 m). Voir schémas à la page 10.
- Les toits à pente raide, les arbres adjacents et les vents prédominants peuvent nuire au tirage ou créer parfois un tirage descendant. On peut alors résoudre le problème de tirage en augmentant la hauteur du conduit d'évacuation, ou en installant un chapeau de cheminée pour vents forts (*High Wind*).
- **COUDES** : Si une déviation ou un coude est requis dans un conduit vertical, il est important de supporter ce conduit d'évacuation à tous les 3 pieds (0,9 m) pour éviter des contraintes excessives sur les déviations.
 - Le plus possible, préférer les coudes de 45° à ceux de 90°, car ils restreignent moins les gaz de cheminée.
 - Nombre maximum de coudes de 90° : trois.
 - Nombre maximum de coudes de 45° : quatre.
- **LA COURSE HORIZONTALE TOTALE MAXIMUM DANS TOUT CONDUIT D'ÉVACUATION EST DE 4 PIEDS (1,2 m)**. Le trajet entre les coudes de 45° est considéré comme une course horizontale (on mesure la projection horizontale). Voir les schémas en page 10.
- Tout conduit d'évacuation de Type B traversant un toit doit comporter un solin, un collet de solin, un coupe-feu et un chapeau de cheminée de Type B (exigé). Voir les schémas à la page 10.
- Le conduit d'évacuation de ce poêle NE PEUT PAS avoir moins de 4 po de diamètre, ni plus de 4 po dia.
- Tout espace inutilisé à l'intérieur de la cheminée en maçonnerie (ou autre) peut servir à évacuer les gaz de combustion du poêle, à condition de le gainer (doubler) avec une gaine de cheminée flexible homologuée pour le gaz, ou avec un conduit d'évacuation de Type B de 4 po de diamètre (voir Fig. 6).
- L'espace qui reste autour de cette gaine, dans une cheminée en maçonnerie ou à dégagement zéro, NE PEUT PAS être utilisé pour évacuer les gaz de combustion d'un autre appareil.
- Si la terminaison d'évacuation traverse le toit, voir les règles et schémas de la figure 5, pour déterminer la hauteur adéquate de la terminaison d'évacuation.
- AUCUN conduit d'évacuation ne peut terminer horizontalement ni au-dessous d'une corniche de toit.

Pente du toit H min (pieds)

Plat jusqu'à 6/12	1,0*
Plus de 6/12 à 7/12	1,25*
Plus de 7/12 à 8/12	1,5*
Plus de 8/12 à 9/12	2,0*
Plus de 9/12 à 10/12	2,5*
Plus de 10/12 à 11/12	3,25
Plus de 11/12 à 12/12	4,0
Plus de 12/12 à 14/12	5,0
Plus de 14/12 à 16/12	6,0
Plus de 16/12 à 18/12	7,0
Plus de 18/12 à 20/12	7,5
Plus de 20/12 à 21/12	8,0

* 3 pieds (91 cm) minimum dans les régions neigeuses.



Lorsque le conduit d'évacuation est à moins de 8 pieds (2,4 m) du mur, la terminaison d'évacuation doit être au moins 2 pieds (0,6 m) au-dessus du mur.

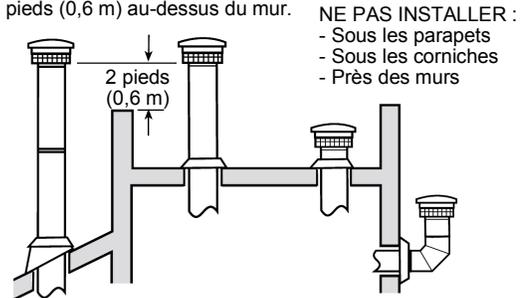


Figure 5. Hauteur exigée de la terminaison d'évacuation.

- La traversée de parois en matériaux combustibles (murs, plafonds) doit utiliser un système d'évacuation homologué de Type B («B-Vent») et doit respecter les dégagements spécifiés du fabricant.
- Toute section de conduit horizontal doit avoir une pente montante de 1/4 po par pied vers le chapeau de cheminée.
- Lorsqu'un système d'évacuation traverse un coupe-feu mural raccordé à une cheminée de maçonnerie, toute partie du système d'évacuation exposée dans la pièce occupée doit être de Type B. Aucune gaine flexible ne doit être exposée dans un lieu occupé ; pour la protéger, on recommande de la faire traverser un manchon tel un tuyau de poêle de 6 po (24 gauge).
- Les gaines de cheminée flexibles homologuées pour le gaz ne peuvent pas être exposées à l'air ambiant des lieux occupés du bâtiment.

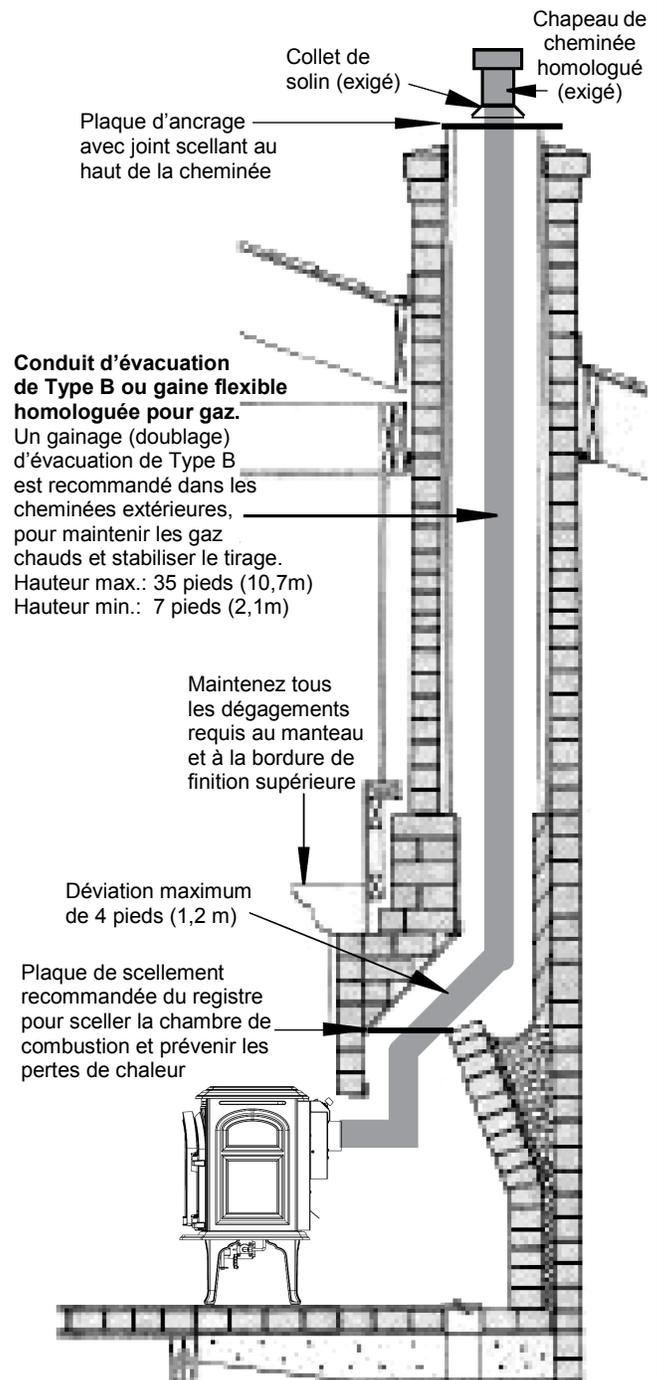
- Si vous installez un tuyau décoratif de 6 po pour couvrir la sortie d'évacuation exposée, toute gaine de cheminée flexible homologuée pour le gaz doit être raccordée directement à la hotte de tirage du poêle.
- L'utilisation de tuyau de raccordement de cheminée à simple paroi comme conduit d'évacuation, est interdite avec le poêle Allagash GF 300 BV.
- Un coupe-feu («firestop») est exigé à chaque étage.
- Tout conduit d'évacuation exposé au-dessus du premier étage doit être encloisonné, qu'il s'agisse d'un espace occupé ou non (ex. grenier). Maintenez tous les dégagements exigés de tous les côtés du conduit d'évacuation vertical, tel que spécifié par le fabricant.
- L'installation d'un composant non fabriqué ou approuvé par Jøtul, ou non conforme aux dégagements exigés, annulera la garantie et peut causer des dommages matériels, un incendie, des blessures ou la mort.
- Ne modifiez aucun composant du système de cheminée, et n'utilisez aucun composant endommagé.
- **CET APPAREIL À GAZ ET SON SYSTÈME DE CHEMINÉE DOIVENT ÊTRE ÉVACUÉS DIRECTEMENT À L'EXTÉRIEUR DU BÂTIMENT, ET NE JAMAIS ÊTRE RACCORDÉS À UNE CHEMINÉE DESSERVANT UN APPAREIL À GAZ OU À COMBUSTIBLE SOLIDE.**
- **ASSUREZ-VOUS DE MAINTENIR TOUS LES DÉGAGEMENTS AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES, TELS QUE SPÉCIFIÉS DANS CE MANUEL ET DANS LES INSTRUCTIONS FOURNIES AVEC CHAQUE COMPOSANT DU SYSTÈME DE CHEMINÉE.**
- **Si cet appareil est installé à une altitude supérieure à 2000 pieds (610 m), l'élévation verticale minimum doit être de 12 pieds (3,7 m) à partir de la hotte de tirage.**

NOTE :

Un conduit de cheminée situé hors de l'enveloppe du bâtiment peut causer des problèmes de tirage inversé et/ou descendant (contre-tirage). Les appareils dont le conduit d'évacuation est à pression atmosphérique, tel ceux de Type B (évacuation naturelle), peuvent ne pas être compatibles avec ces conduits de cheminée.

Tous les appareils dont le conduit d'évacuation est à pression atmosphérique (Type B) sont affectés par les conditions atmosphériques et la pressurisation du bâtiment. Par exemple, un appareil de Type B installé au sous-sol et évacué par une cheminée extérieure, risque davantage d'être affecté par une pression négative. Ce type d'installation n'est pas recommandé.

Conduit d'évacuation installé dans une cheminée en maçonnerie ou préfabriquée



AVERTISSEMENT : UN POSITIONNEMENT DE PIÈCE NON CONFORME À CE SCHÉMA, OU L'UTILISATION DE PIÈCES AUTRES QUE CELLES SPÉCIFIQUEMENT APPROUVÉES POUR CET APPAREIL, PEUVENT CAUSER DES DOMMAGES MATÉRIELS OU DES BLESSURES.

Figure 6. Système d'évacuation du GF 300 BV, installé dans une cheminée en maçonnerie.

Configurations d'évacuation approuvées (Type B)

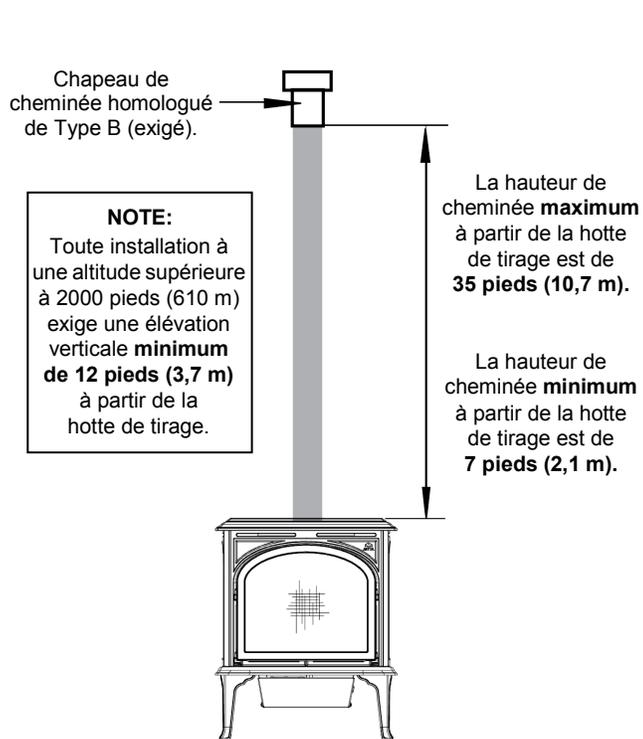


Figure 7.

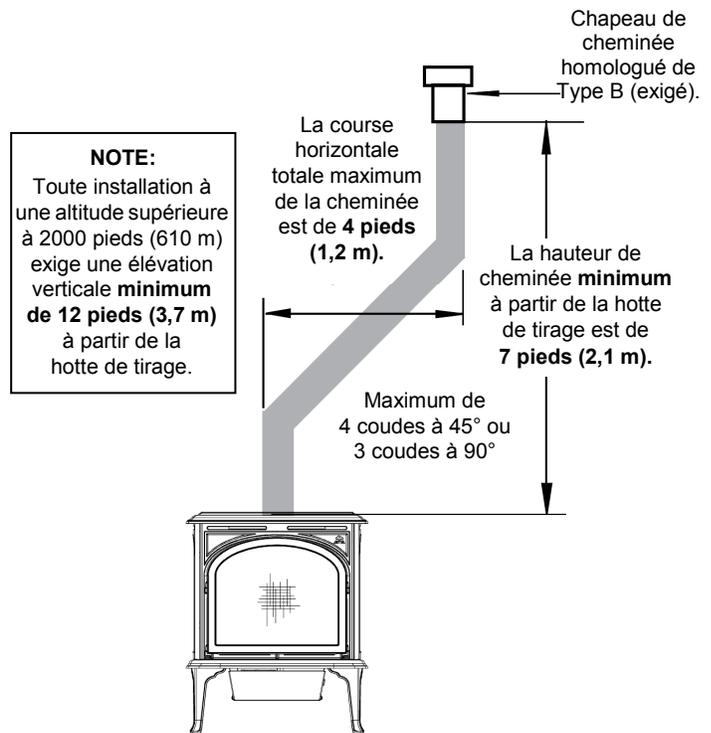


Figure 8.

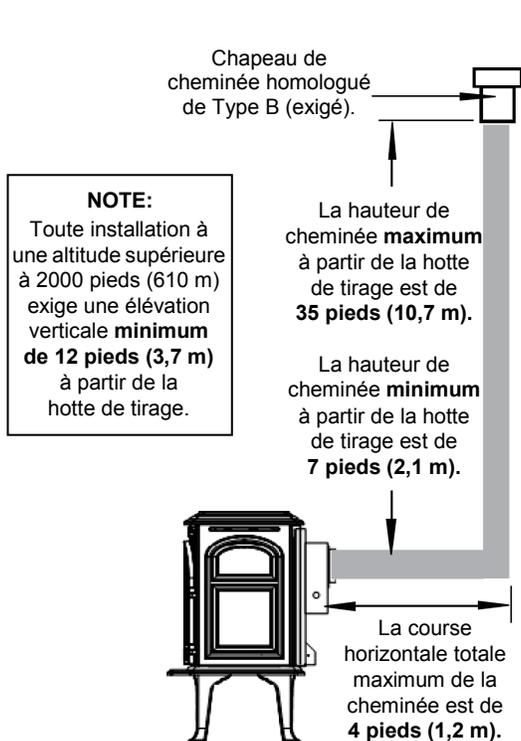


Figure 9.

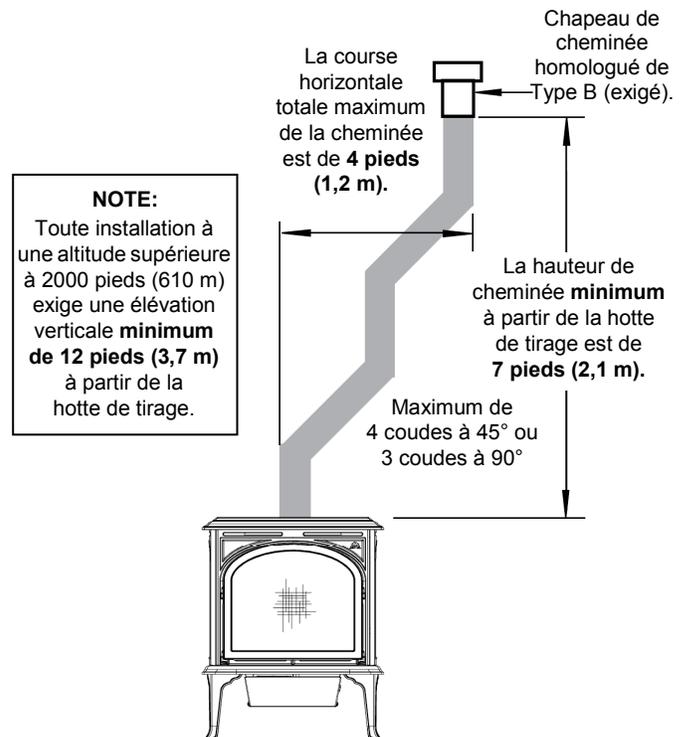


Figure 10.

Conversion de gaz

Le poêle à gaz GF 300 BV, tel que livré par le fabricant, est prêt à fonctionner au GAZ NATUREL seulement. Si vous désirez utiliser le GAZ PROPANE comme combustible, ce poêle doit d'abord être converti pour utiliser le gaz propane, en utilisant le kit de conversion au gaz propane 155592.

Pour reconverter ce poêle au gaz naturel, commander et utiliser le kit de conversion au gaz naturel 155593.

AVERTISSEMENT :

CE KIT DE CONVERSION DOIT ÊTRE INSTALLÉ PAR UN TECHNICIEN D'ENTRETIEN AUTORISÉ, CONFORMÉMENT AUX INSTRUCTIONS DU FABRICANT ET AUX RÈGLEMENTS ET CODES APPLICABLES DE TOUTE AUTORITÉ AYANT JURIDICTION. LE NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAÎNER DE GRAVES BLESSURES ET DES DOMMAGES MATÉRIELS. L'AGENCE QUALIFIÉE EFFECTUANT CES TRAVAUX ASSUME LA RESPONSABILITÉ DE CETTE CONVERSION.

AU CANADA :

CE KIT DE CONVERSION DOIT ÊTRE INSTALLÉ CONFORMÉMENT AUX RÈGLEMENTS DES AUTORITÉS PROVINCIALES AYANT JURIDICTION, ET CONFORMÉMENT AUX EXIGENCES DES CODES D'INSTALLATION CAN1-B149.1 ET .2.

Outils requis :

- Clé plate ou à douille profonde 1/2 po, Tournevis Torx T20 ou pour vis à fente, Clé Allen 4 mm.

Contenu du kit de conversion :

- 1 régulateur étiqueté pour gaz propane
- 3 vis du régulateur
- 1 orifice de brûleur (**G.NAT. : #39 / G.PROP. : #53**)
- 1 orifice de veilleuse (**G.NAT. : #51 / G.PROP. : #30**)
- Étiquette A - à remplir et coller à l'arrière du poêle
- Étiquette B - coller sur la plaque signalétique du poêle
- Petite étiquette pour valve de gaz - coller au corps de la valve de contrôle de gaz

Ces instructions de conversion sont aussi incluses avec le kit de conversion, dans le poêle.

Procédure de conversion de gaz

1. Fermez l'alimentation de gaz du poêle.
2. Soulevez et retirez le dessus du poêle.
3. Désengagez les deux loquets du cadre de la vitre au haut du poêle. Voir la figure 39 (page 22). Soulevez avec soin la vitre pour la retirer du poêle.
4. S'ils sont installés, retirez avec soin le jeu de bûches et les pierres réfractaires, en veillant à ne pas les endommager (ces pièces sont fragiles).
5. Soulevez la jupe du brûleur, montrée à la fig. 11.
6. Retirez l'écrou à oreilles de l'obturateur d'air, situé sous le côté droit du poêle. Voir fig. 12.

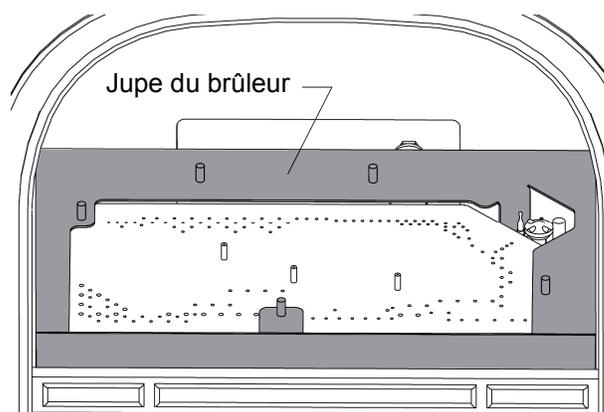


Figure 11. Soulevez et retirez la jupe du brûleur de l'intérieur de la chambre de combustion.

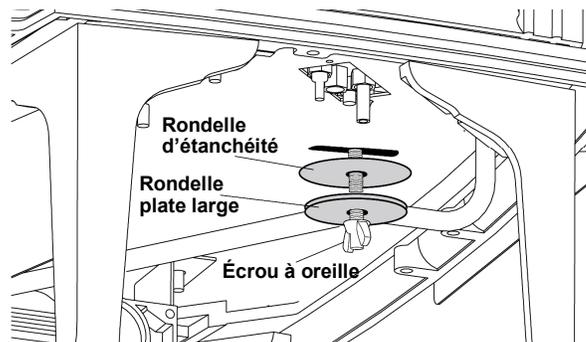


Figure 12. Repérez et retirez l'écrou à oreilles de l'obturateur d'air, sous le côté droit du poêle.

Procédure de conversion de gaz (Suite)

7. **Retrait du plateau du brûleur** : NOTE- Aucune vis ne retient le brûleur au plancher de la chambre de combustion. Tirez l'obturateur d'air vers l'avant et soulevez ensemble le brûleur et l'obturateur d'air pour les sortir ensemble du poêle. Voir fig. 13.
8. **Remplacement de l'orifice du brûleur**. Voir fig. 14. Avec une clé plate (ou à douille profonde) de 1/2 po, retirez l'orifice du brûleur de son boîtier coudé en laiton, et remplacez-le par l'orifice approprié, fourni dans le kit.
9. **Réinstallez l'obturateur d'air** avec son joint d'étanchéité, et poussez-le complètement au fond pour pouvoir réinstaller le plateau du brûleur. Réinsérez l'écrou à oreilles sur la tige de l'obturateur sous le poêle, mais ne le serrez-pas. Vous devrez ajuster sa position finale plus tard.
10. **Réinstallez le plateau du brûleur**. Glissez le tube du brûleur sur l'obturateur d'air tel que montré à la fig. 15. Vérifiez que le brûleur est solidement fixé aux 2 brides de fixation à l'avant de la chambre de combustion et repoussez le plateau vers l'arrière de la chambre de combustion. Une fois bien positionné, il doit y avoir 1/2 po (13 mm) de jeu entre le plateau du brûleur et l'avant de la chambre de combustion. Voir fig. 15.
11. **REPLACEMENT DE L'ORIFICE DE VEILLEUSE** : De l'intérieur de la chambre de combustion, retirez la tête de veilleuse en tirant vers le haut à partir de la base de la veilleuse. Voir fig. 16. Avec la clé Allen de 4 mm (incluse dans le kit) dévisser l'orifice de veilleuse (sens antihoraire). Remplacez-la par l'orifice adéquat.
12. Serrez l'orifice dans la base de la veilleuse. Pour éviter les fuites de dérivation, vérifiez que l'orifice est bien vissé : dessus d'orifice affleurant le dessus de base. Voir. Fig. 16. Réinstallez la tête de veilleuse en la poussant vers le bas sur la base de la veilleuse.
13. **Retrait du régulateur** : Avec un tournevis Torx T-20, retirez les 3 vis de l'avant du régulateur de valve. Voir fig. 17.
14. **Retrait du joint d'étanchéité, du disque en plastique blanc et du ressort du régulateur** : Retirez de la valve le joint d'étanchéité en caoutchouc noir. Voir fig. 17.

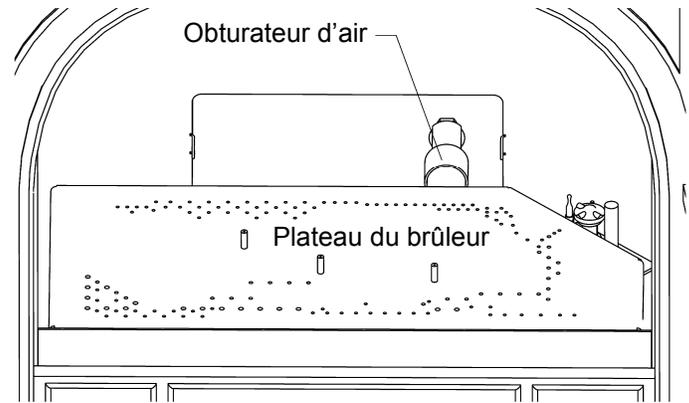


Figure 13. Retirez ensemble l'obturateur d'air et le brûleur.

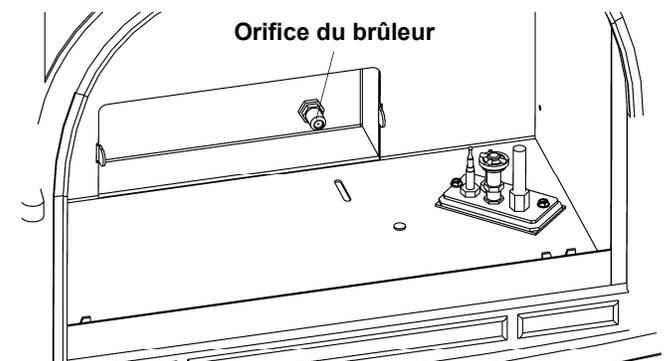


Figure 14. Remplacement de l'orifice du brûleur.



Figure 15. Position correcte du brûleur. Maintenez un dégagement de 1/2 po (13 mm) entre le plateau du brûleur et l'avant de la chambre de combustion.

Procédure de conversion de gaz (Suite)

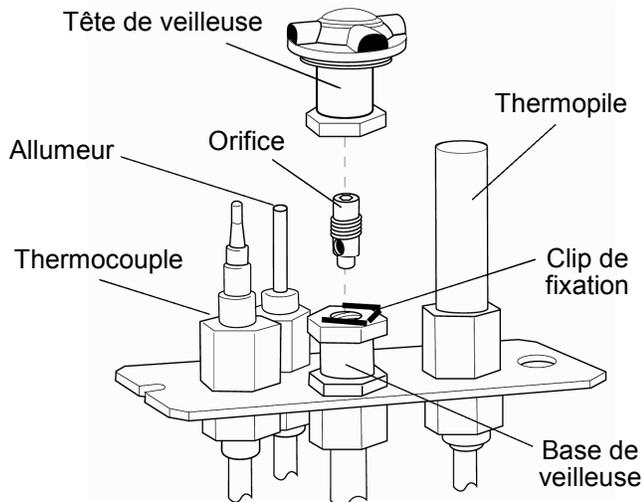


Figure 16. Retrait et remplacement de l'orifice de veilleuse.

15. **Installation du nouveau régulateur :** Vérifiez que le nouveau joint d'étanchéité est bien positionné et serrez bien les vis.

16. **Collez les étiquettes d'identification** au poêle, de façon à ce qu'elles soient visibles pour toute personne qui fera l'entretien du poêle.

Étiquette «A» - Collez-la à l'arrière du poêle.

Étiquette «B» - Collez-la sur la plaque signalétique qui est attachée à l'arrière du poêle.

Petite étiquette de conversion - Collez-la sur la valve.

17. Réassemblez le poêle, ouvrez le gaz alimentant le système et vérifiez la présence de fuites avec une solution d'eau savonneuse ou un détecteur de gaz.

NE JAMAIS UTILISER DE FLAMME NUE POUR VÉRIFIER LA PRÉSENCE DE FUITES DE GAZ.

18. Une pression de gaz correcte est essentielle pour le fonctionnement efficace et sécuritaire de cet appareil. Utilisez un manomètre pour vérifier les pressions, tel que spécifié à la section «Pressions de gaz» de ce manuel (page 14).

19. **Ajustez l'obturateur d'air.** Vous devrez positionner l'obturateur d'air de façon à fournir un mélange air-gaz qui assurera la meilleure apparence des flammes pour votre installation. Commencez par ouvrir l'obturateur d'air à moitié en positionnant la tige de l'obturateur au milieu de la fente au bas du poêle. Voir les fig. 12 et 15. Poussez la tige vers l'arrière pour restreindre le débit d'air, ou tirez-la vers l'avant pour ouvrir l'obturateur et augmenter le débit d'air. Avec l'expérience, vous trouverez la position de l'obturateur qui convient à votre installation.

AVANT D'ALLUMER CE POÊLE, LISEZ BIEN LES INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE À L'INTÉRIEUR DE LA COUVERTURE ARRIÈRE DE CE MANUEL.

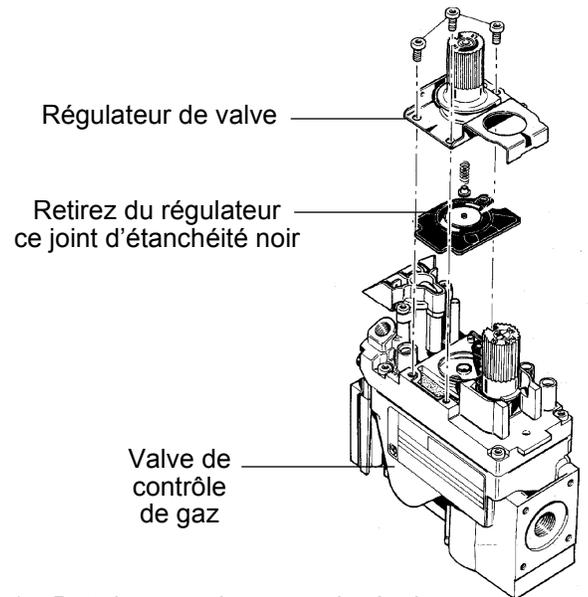


Figure 17. Retrait et remplacement du régulateur.

Raccordement de l'alimentation de gaz

NOTE (POUR LE VENTILATEUR) : Si vous installez le ventilateur (optionnel), faites-le avant de raccorder la conduite de gaz, pour éviter toute interférence entre les deux (espace limité).

Le raccordement de la conduite d'alimentation de gaz se fait à gauche de la valve de gaz. La conduite d'alimentation de gaz doit être réduite à un diamètre de 3/8 po NPT après raccordement à la conduite d'arrivée de 1/2 po (en amont), ou le diamètre approprié pour assurer une pression de gaz suffisante à l'entrée de la valve de gaz, peu importe le réglage de chauffage.

L'utilisation de connecteurs flexibles pour appareils au gaz est acceptable à plusieurs endroits aux États-Unis. Au Canada la méthode peut varier selon le code local.

TOUTE INSTALLATION DOIT ÊTRE CONFORME AU CODE LOCAL OU, EN L'ABSENCE DE TEL CODE, À LA PLUS RÉCENTE ÉDITION DU *NATIONAL FUEL GAS CODE ANSI Z223.1/NFPA 54* OU *CAN-B149*.

Tous les codes exigent d'installer un robinet d'arrêt de gaz et un raccord-union sur la conduite d'alimentation, et dans la même pièce que l'appareil. Ceci permet de débrancher le poêle lors de l'entretien. Voir Fig. 18.

L'INSTALLATION D'UN ROBINET D'ARRÊT DE GAZ À POIGNÉE EN «T» EST EXIGÉE AU MASSACHUSETTS, CONFORMÉMENT AU CODE 248CMR.

Fixez solidement tous les joints en utilisant les outils et produits d'étanchéité appropriés. Pour les appareils au propane, utilisez des produits d'étanchéité résistant au propane. Ouvrez l'alimentation de gaz et vérifiez la présence de fuites de gaz en utilisant une solution d'eau savonneuse. **Ne jamais utiliser de flamme nue pour détecter les fuites de gaz.**

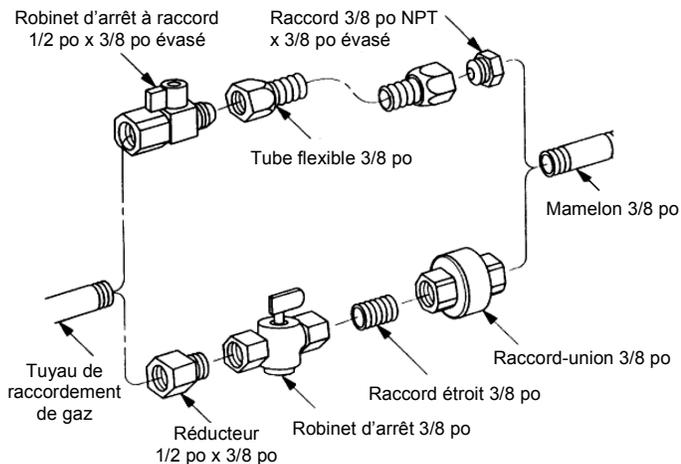


Figure 18. Options de raccordement du robinet d'arrêt sur la conduite d'alimentation de gaz.

Test de détection des fuites :

1. Mélangez une solution 50-50 d'eau et de savon à vaisselle.
2. Allumez le poêle - voir les instructions d'allumage sur la couverture arrière de ce manuel, ou sur la plaque signalétique attachée au poêle.
3. Enduisez (avec un pinceau) ou vaporisez tous les joints et raccords de gaz avec l'eau savonneuse.
4. Si des bulles apparaissent à l'un ou l'autre des joints ou raccords, ou si vous détectez une odeur de gaz, fermez immédiatement le gaz en tournant le bouton de réglage de gaz à la position «OFF».
5. Serrez ou refaites le joint qui fuit, puis refaites le test pour vérifier qu'il n'y a aucune fuite de gaz.

Pressions de gaz

Une pression de gaz adéquate est essentielle pour un fonctionnement efficace et sécuritaire du poêle à gaz GF 300 BV. Il est important de régler les pressions de gaz aux valeurs spécifiées, lors de l'installation. Une pression de gaz adéquate assure un débit de gaz adéquat à l'appareil, et est déterminant lors des vérifications de fuite de gaz.

Tests de pression : Branchez un manomètre au point de test de pression approprié sur la valve de contrôle gaz. Voir Fig. 19. Les points de branchements du manomètre sont situés à l'avant de la valve, sous le bouton «On/Off/Pilot», et sont identifiés ainsi :

E - pour la pression d'entrée ou d'alimentation (le débit de gaz arrivant à la valve de gaz.)

A - pour la pression du manifold (le débit de gaz sortant de la valve de gaz vers le brûleur.)

TESTEZ TOUJOURS LES PRESSIONS AVEC LE RÉGULATEUR DE LA VALVE DE GAZ POSITIONNÉ AU RÉGLAGE LE PLUS HAUT («HIGH»).

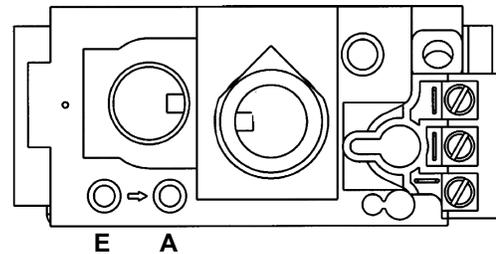


Figure 19. Points de test de pression.

PRESSIONS DE GAZ À L'ENTRÉE (WC = pouces de colonne d'eau)

	MIN	MAX
GAZ NATUREL	5,0 WC	7,0 WC
GAZ PROPANE	12,0 WC	14,9 WC

Cet appareil et son robinet d'arrêt de gaz doivent être débranchés de la conduite d'alimentation de gaz lors des essais de pressurisation de ce système, si la pression d'essai est supérieure à 1/2 psig (3,5 kPa).

Cet appareil doit être isolé de la conduite d'alimentation de gaz, en fermant son robinet d'arrêt manuel individuel lors des essais de pressurisation de la conduite de gaz, si la pression d'essai est inférieure ou égale à 1/2 psig (3,5 kPa).

PRESSIONS DE GAZ AU MANIFOLD (WC = pouces de colonne d'eau)

	MIN	MAX
GAZ NATUREL	1,2 WC	3,8 WC
GAZ PROPANE	2,9 WC	11,0 WC

Installation du jeu de bûches

Note pour le Kit de panneaux de brique :
Installez le kit optionnel de panneaux de brique
Antique (n° 155648) avant d'installer le jeu de bûches.
 Voir la page 22 et les instructions fournies avec ce kit.

Le jeu de bûches du GF 300 BV MV doit être installé avant d'allumer le brûleur. Ce jeu inclut 4 bûches emballées à l'intérieur de la chambre de combustion, et une quantité de pierres réfractaires (imitant les tisons) emballées dans le sac de pièces diverses. Pour installer le jeu de bûches, retirez l'emballage et placez les pièces à l'intérieur de la chambre de combustion, tel que montré aux fig. 20 à 24. **Ne manipulez pas les bûches avec les mains nues. Portez toujours des gants pour prévenir l'irritation due aux fibres céramiques.**

IMPORTANT

Les pierres réfractaires imitent les tisons rougeoyants lorsque le brûleur est allumé. Ces pièces doivent être dispersées uniformément sur le plateau du brûleur et autour des bûches.

POUR ASSURER LE BON FONCTIONNEMENT DU BRÛLEUR, LES PIERRES RÉFRACTAIRES NE DOIVENT OBSTRUER AUCUN TROU PERFORÉ (DU PLATEAU DU BRÛLEUR) PRÈS DE LA VEILLEUSE, NI AUCUNE OUVERTURE DE LA JUPE DU BRÛLEUR. ÉLOIGNEZ LES PIERRES RÉFRACTAIRES POUR DÉGAGER LES TROUS PERFORÉS PRÈS DE LA VEILLEUSE. VOIR FIG. 24

Vous n'avez pas besoin d'utiliser toutes les pierres réfractaires. Après quelques essais, vous devriez trouver l'arrangement et la quantité de pierres réfractaires fonctionnant le mieux avec votre poêle. Tout dépendant des caractéristiques de votre installation, il est possible qu'une trop grande quantité de pierres réfractaires encrasse les bûches avec de la suie. Ajustez la quantité de pierres réfractaires de façon à optimiser l'apparence des flammes et la performance du brûleur.

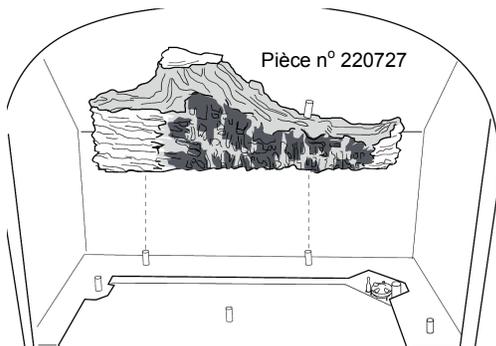


Figure 20. Enfoncez la bûche arrière sur les 2 tiges de la jupe du brûleur pour qu'elles enfoncent dans les trous du dessous.

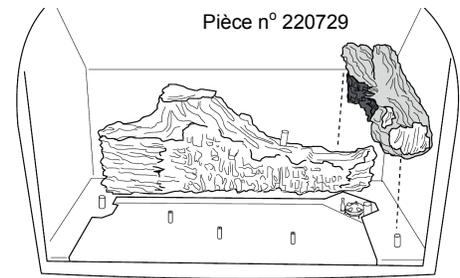


Figure 21. Installez la bûche droite.

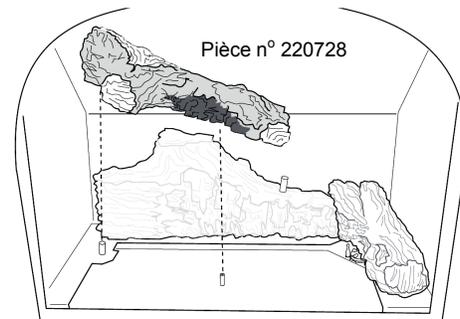


Figure 22. Installez la bûche gauche.

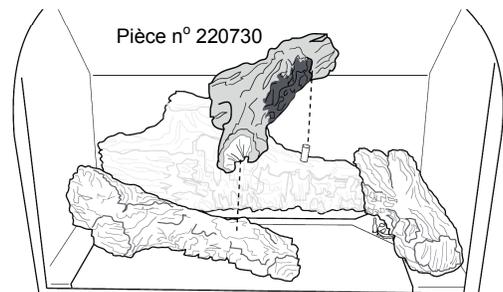


Figure 23. Installez la bûche centrale.

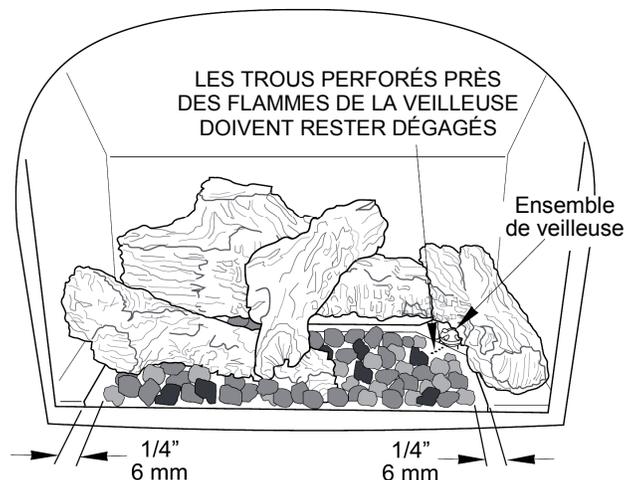


Figure 24. Distribuez les pierres en les étendant tout en maintenant un dégagement de 1/4 po des bords de la jupe du brûleur et des trous perforés situés près de la veilleuse.

Apparence des flammes / Réglage de l'obturateur d'air

Le GF 300 BV MV, tel que livré par le fabricant, est prêt à fonctionner au gaz naturel. Pour le convertir au gaz propane (GPL) vous devrez peut-être ajuster l'obturateur d'air afin d'obtenir l'apparence des flammes désirée. D'autres facteurs liés à l'installation peuvent aussi affecter l'apparence des flammes. L'obturateur d'air peut être ajusté plus ouvert ou plus fermé, pour optimiser l'apparence des flammes en fonction de votre installation.

Ouverture d'air trop grande : le poêle produira des flammes bleues et transparentes, ou «anémiques».

Ouverture d'air trop petite : le poêle produira des flammes jaunes très longues, qui causeront de la suie. La suie produit des dépôts noirs sur les bûches, sur les parois internes de l'appareil, et potentiellement sur le chapeau de cheminée (ou d'évacuation) extérieur. La suie est causée par une combustion incomplète dans les flammes, et par le manque d'air de combustion entrant par l'ouverture de l'obturateur d'air.

Pour ajuster l'obturateur d'air :

1. Regardez sous le côté droit du poêle et desserrez l'écrou à oreilles situé le plus près de vous. Voir la fig. 25. Glissez la tige filetée vers l'avant pour ouvrir l'obturateur d'air, ou poussez-la vers l'arrière pour restreindre le débit d'air. Ajustez par de petits changements d'ouverture à chaque fois.
2. Resserrez l'écrou à oreilles pour fixer l'obturateur d'air au réglage désiré.
3. Laissez le poêle chauffer 30 minutes au réglage maximal («HIGH»), en observant continuellement la flamme. Si la flamme semble faible, lente ou fumeuse, répétez la procédure susmentionnée jusqu'à ce que la flamme ait l'apparence désirée.

AVERTISSEMENT: LES RÉGLAGES D'OBTURATEUR D'AIR DOIVENT ÊTRE FAITS SEULEMENT PAR UN TECHNICIEN D'ENTRETIEN QUALIFIÉ.

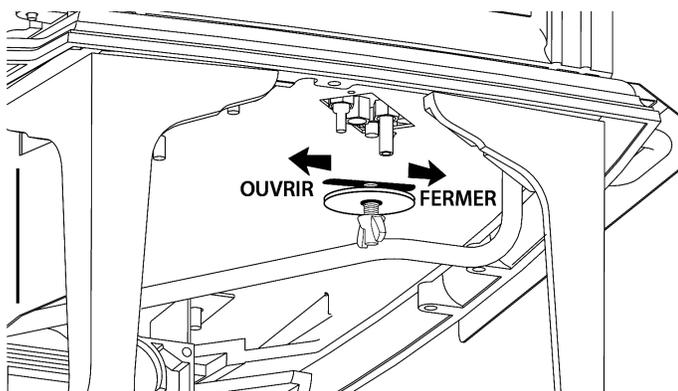


Figure 25. Desserrez l'écrou à oreilles pour ajuster l'obturateur d'air.

Thermostat mural ou télécommande (optionnels)

Utilisez seulement un thermostat avec circuit à deux-fils de 750 millivolts c.c. (courant continu), avec ce poêle. Le thermostat doit être placé dans la même pièce que le poêle, typiquement à 5 pieds (1,5 m) du plancher. Évitez les zones de courant d'air, ou tout endroit pouvant affecter la précision du thermostat.

Le thermostat doit être connecté au poêle GF 300 BV avec un fil de calibre minimum 16 gauge ayant une longueur maximale de 25 pieds de fil.

Connectez les deux fils du thermostat aux deux bornes inférieures du bloc de connexion, situées juste au-dessus du bouton de l'allumeur. Ne serrez pas trop les connexions. **IL N'EST PAS NÉCESSAIRE DE DÉCONNECTER AUCUN AUTRE FIL.** Voir Fig. 26.

Pour que le thermostat fonctionne, le commutateur «ON/OFF/T-STAT» (situé à l'arrière du poêle) doit être positionné à «T-STAT» et la veilleuse doit être allumée, car celle-ci fournit le courant au thermostat.

Au thermostat, les deux fils doivent être connectés aux deux vis de connexion sur la plaque de base du thermostat, selon les instructions du fabricant.

Télécommande

Si vous utilisez une télécommande, le récepteur de télécommande doit être connecté au bloc de connexion comme pour le thermostat. Voir les instructions ci-dessus.

Suivez les instructions d'utilisation fournies avec le système de télécommande.

ATTENTION :
ÉTIQUETEZ TOUS LES FILS À DÉBRANCHER POUR L'ENTRETIEN DES CONTRÔLES. UNE ERREUR DE CÂBLAGE PEUT CAUSER UN DYSFONCTIONNEMENT DANGEREUX. APRÈS L'ENTRETIEN DE L'APPAREIL, VÉRIFIEZ TOUJOURS SON BON FONCTIONNEMENT.

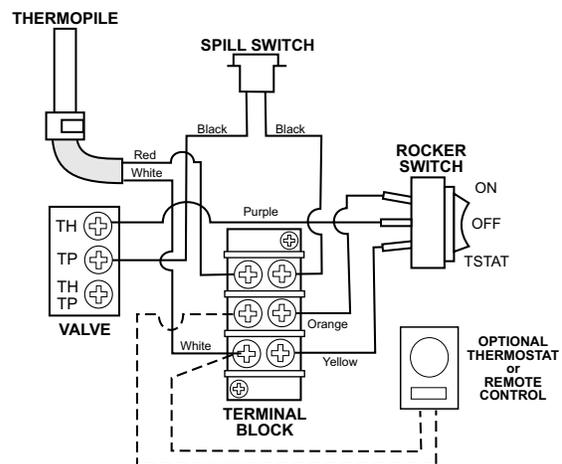


Figure 26. Schéma de câblage - Valve et accessoires.

Installation d'un tuyau décoratif

La mise en place d'un tuyau décoratif est optionnelle. Aucun tuyau décoratif n'est fourni avec le GF 300 BV MV de Jøtul; cependant, quatre brides de centrage sont fournies avec le poêle dans le sac de pièces. Ces brides servent à centrer le tuyau décoratif avec la hotte de tirage sur laquelle le tuyau appuie. Suivez la procédure suivante pour fixer ces brides au poêle.

1. Retirez les quatre vis à tête hex. 1/4 po retenant la buse d'évacuation de 4 po à la hotte de tirage, mais ne retirez pas la buse d'évacuation. Voir Figure 27.
2. Alignez les brides de centrage en «L» avec les trous de la buse d'évacuation, et fixez-les avec quatre vis à tête hex. 1/4 po (fournies dans le sac de pièces).

Rappel : N'utilisez aucun tuyau de poêle à simple paroi comme conduit d'évacuation avec cet appareil.

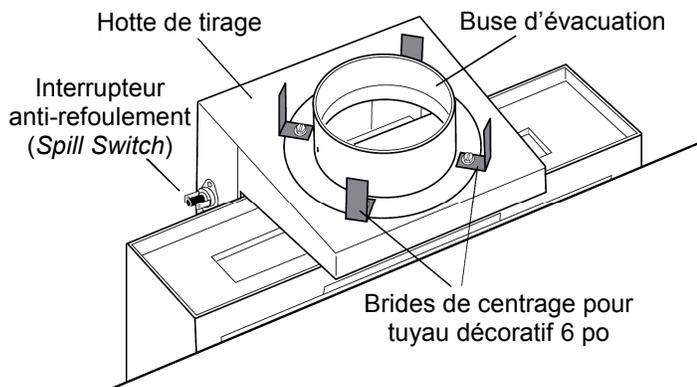


Figure 27. Installation des brides de centrage pour installer un tuyau décoratif (facultatif).

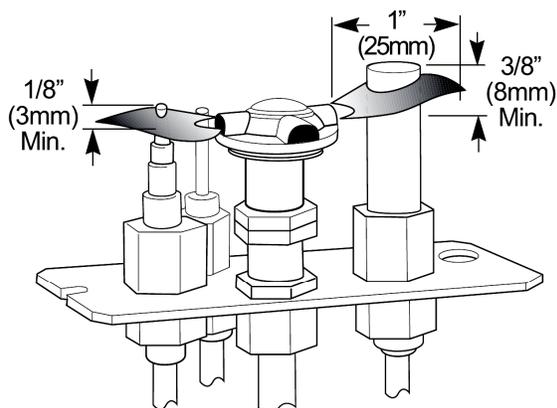


Figure 28. Apparence correcte des flammes de la veilleuse.

Vérification du système

1. PURGE DE LA CONDUITE DE GAZ : Lorsque vous allumerez ce poêle la première fois, il faudra attendre un peu pour que la conduite de gaz expulse les poches d'air. Après cette purge, le poêle fonctionnera tel que décrit dans les instructions d'allumage. Voir la procédure sur la couverture arrière intérieure de ce manuel, ou sur la plaque signalétique attachée au bas à l'arrière du poêle. Les allumages subséquents du brûleur n'exigeront aucune purge de la conduite de gaz, sauf après la fermeture du robinet d'arrêt de gaz.
2. FLAMMES DE LA VEILLEUSE : On peut surveiller les flammes de la veilleuse à travers la fenêtre d'inspection juste derrière et sous la bûche droite. Voir fig. 28 et 28a. Les flammes de la veilleuse doivent être stables – sans vaciller, diminuer ni augmenter. Elle doivent être de couleur bleue autour du capuchon de veilleuse, avec des traces de jaune près des bords externes.

Les flammes de la veilleuse doivent envelopper 3/8 po (9 mm) du haut de la thermopile (pour générer le courant millivolt) et 1/8 po (3 mm) du haut du thermocouple. Les flammes de veilleuse doivent sortir de 1 po (25 mm) des 3 orifices du capuchon de veilleuse, l'une d'elles étant dirigée vers les trous perforés du plateau de brûleur. Voir fig. 28a.

3. RÉGLAGE DU BRÛLEUR : Ce poêle est doté d'une valve de contrôle de gaz à débit variable qui permet un réglage manuel facile de la hauteur des flammes et de la puissance de chauffage. Pour régler l'intensité des flammes entre le maximum et le minimum, tournez le bouton «HI/LO». La hauteur des flammes peut être ajustée jusqu'à environ 50% de la plage comprise entre les réglages BAS et HAUT. Voir fig. 29.

IL NE DOIT PAS Y AVOIR DE FUMÉE NI DE SUIE. S'IL Y EN A, VÉRIFIEZ LA POSITION DES BÛCHES. SI LA SUIE OU LA FUMÉE PERSISTE, L'OBTURATEUR D'AIR PEUT NÉCESSITER UN AJUSTEMENT.

Voir la section «Apparence des flammes/Réglage de l'obturateur d'air» de ce manuel, pour régler et ajuster correctement l'obturateur d'air. Note: Plus le conduit d'évacuation comporte de déviations, plus l'obturateur d'air nécessitera un ajustement. Voir page 16.

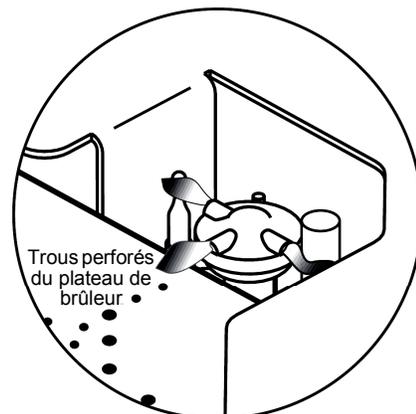


Figure 28a. Position correcte des flammes de veilleuse par rapport aux trous perforés du plateau de brûleur.

AVERTISSEMENT :
LES RÉGLAGES DE L'OBTURATEUR D'AIR DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉS SEULEMENT PAR UN TECHNICIEN D'ENTRETIEN PROFESSIONNEL QUALIFIÉ.

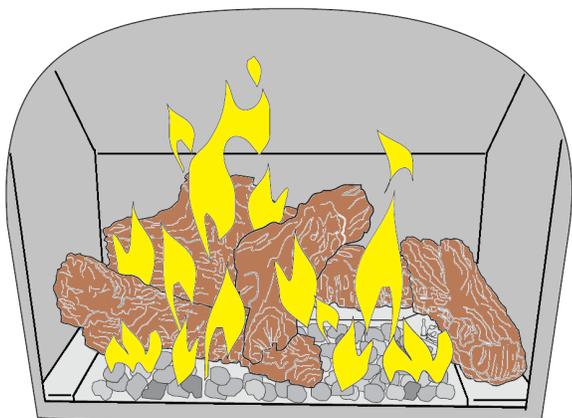


Figure 29. Apparence des flammes au réglage maximal («High») après environ 15 à 20 minutes de chauffage.

ATTENTION :
N'ESSAYEZ PAS DE MODIFIER L'APPARENCE DES FLAMMES EN POSITIONNANT LE RÉGLAGE DE LA VALVE DE GAZ À UNE POSITION AUTRE QUE COMPLÈTEMENT OUVERTE.

Utilisation du poêle

Familiarisez-vous avec les contrôles du GF 300 BV. Assurez-vous que toute personne utilisant ce poêle connaît et comprend les contrôles et procédures d'utilisation. Suivez toutes les «Instructions d'allumage» de la couverture arrière intérieure du manuel et sur la plaque signalétique attachée au panneau arrière du poêle.

1. Une fois la veilleuse allumée, le brûleur est contrôlé par le commutateur à bascule situé au coin gauche du panneau arrière. Voir fig. 30.
ON / OFF - utilisé pour le réglage manuel du brûleur.
T-STAT - utilisé pour le contrôle par thermostat ou par télécommande (optionnels). Le brûleur sera contrôlé par ces accessoires.
2. Lors des premiers feux, vous pourrez remarquer une odeur et/ou de la fumée provenant du poêle. Ceci est normal et est dû au séchage final des sous-produits de fabrication. Pour atténuer ce problème, ouvrez une fenêtre à proximité, pour assurer une certaine ventilation et un apport d'air frais additionnel.
3. De la condensation peut se former sur la vitre à chaque allumage de l'appareil. Cette «buée» disparaîtra lorsque l'appareil se réchauffera.
4. Tenez les contrôles et la zone sous le poêle exempts de débris; nettoyez fréquemment ces endroits avec un aspirateur. Tenez toujours l'emplacement du poêle propre et exempt de matériaux combustibles, d'essence et autres liquides inflammables.

Avant d'utiliser un aspirateur pour l'entretien du poêle, assurez-vous TOUJOURS que le poêle est froid et qu'il ne comporte AUCUNE pièce chaude.

5. Cet appareil possède une veilleuse à allumage permanent (flamme toujours allumée). Soyez prudent en utilisant des produits à vapeurs combustibles. Fermez toujours le robinet d'arrêt de l'alimentation de gaz, avant d'effectuer l'entretien du poêle.
6. **ATTENTION : N'UTILISEZ PAS CET APPAREIL SI LA VITRE EST RETIRÉE, FISSURÉE OU CASSÉE.**
 Le remplacement de la vitre doit être effectué par un personnel d'entretien certifié ou qualifié. Utilisez seulement la vitre de remplacement fournie par votre détaillant Jøtul autorisé. N'utilisez aucun matériau de substitution.

AVERTISSEMENT : SOYEZ PRUDENT AVEC LA VITRE. CELLE-CI PEUT ÉCLATER SUBITEMENT SI UN OBJET LA FRAPPE. MANIPULEZ TOUJOURS LA VITRE AVEC SOIN. LORS DE L'ENTRETIEN DU PÔÊLE, RETIREZ TOUJOURS LA VITRE EN LIGNE DROITE (BIEN D'ÉQUERRE).

7. Nettoyez la vitre seulement lorsque c'est nécessaire. Nettoyez sa surface avec un chiffon doux, propre et humide. Essuyez-la avec un chiffon doux et sec. Veillez à ne pas égratigner la surface de la vitre.
AVERTISSEMENT : N'UTILISEZ AUCUN PRODUIT NETTOYANT ABRASIF SUR LA VITRE. NE NETTOYEZ JAMAIS LA VITRE LORSQU'ELLE EST CHAUDE.

INTERRUPTEUR ANTI-REFOULEMENT :

NOTE : Cet appareil est muni d'un interrupteur (rupteur) anti-refoulement (ou dispositif d'arrêt anti-refoulement) qui désactivera le brûleur si le conduit d'évacuation se bouche ou que le tirage devient insuffisant. Situé sur le côté de la hotte de tirage, à l'arrière du poêle, cet interrupteur est muni d'un bouton de réarmement *Reset* qui, une fois enfoncé, réactivera le brûleur. Voir Fig. 27. Si l'interrupteur anti-refoulement éteint le brûleur à répétition, fermez l'alimentation de gaz et appelez votre détaillant ou technicien d'entretien. L'interrupteur anti-refoulement continuera d'éteindre le brûleur jusqu'à ce que le problème de tirage du conduit d'évacuation soit corrigé. Les problèmes de tirage naturel ne peuvent pas tous être corrigés car les appareils à évacuation naturelle ou BV («B-Vent») sont affectés par les conditions atmosphériques et la pressurisation à l'intérieur du bâtiment.

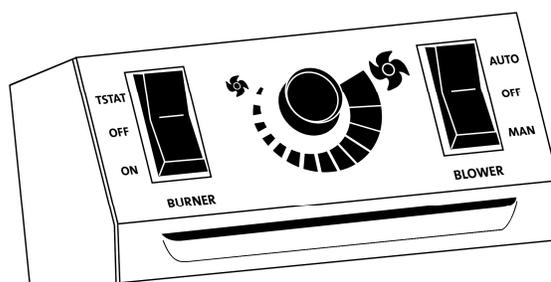


Figure 30. Commutateur du brûleur et contrôles du ventilateur optionnel.

Entretien

Le Jøtul GF 300 BV Allagash et son système de cheminée doivent être inspectés avant utilisation, puis au moins une fois par an, par un technicien d'entretien qualifié.

Utilisez le formulaire à la page 3 pour conserver en dossier le suivi d'installation/conversion de votre poêle.

IMPORTANT : AVANT DE FAIRE L'ENTRETIEN DE CE POÊLE, TOUJOURS FERMER L'ALIMENTATION DE GAZ PRINCIPALE, COUPER LE COURANT ET DÉBRANCHER LE VENTILATEUR.

Nettoyage annuel

Système de cheminée

Le système de cheminée entier doit être inspecté et nettoyé à tous les ans. Si la prise d'air et le conduit d'évacuation sont démontés pour une raison quelconque, ils doivent être remontés et scellés selon les instructions d'installation du fabricant de cheminée.

Brûleur et jeu de bûches

Inspectez périodiquement la chambre de combustion, le compartiment de la valve de contrôle, les passages d'air de convection et le ventilateur optionnel. **VÉRIFIEZ QU'AUCUN DES CONDUITS D'AIR DE COMBUSTION ET DE VENTILATION N'EST OBSTRUÉ.**

La chambre de combustion doit être nettoyée avec un aspirateur une fois par an, pour éliminer tous débris et poussières. Utilisez un embout à brosse à poils doux et manipulez les bûches avec soin car elles sont fragiles. Assurez-vous de passer l'aspirateur ou un chiffon sur les surfaces de l'ensemble de veilleuse et du brûleur.

Entretien de la vitre

Nettoyez la vitre seulement lorsque c'est nécessaire. Nettoyez sa surface avec un chiffon doux, propre et humide. Essuyez-la avec un chiffon doux et sec. Faites attention de ne pas égratigner la surface de la vitre.

AVERTISSEMENT :

N'UTILISEZ AUCUN NETTOYANT ABRASIF SUR LA VITRE. NE NETTOYEZ JAMAIS LA VITRE LORSQU'ELLE EST CHAUDE.

Inspection du joint d'étanchéité de la vitre

Il est important d'inspecter le joint d'étanchéité de la vitre, au moins une fois par an. Examinez le joint en ruban pour déceler tout signe de détérioration, et assurez-vous que ce joint assure une bonne étanchéité. Remplacez ce joint d'étanchéité, au besoin. Voir la liste des pièces de rechange à la page 25.

POUR REMPLACER LA VITRE, UTILISEZ SEULEMENT LE KIT DE VITRE EN CÉRAMIQUE DE JØTUL (pièce n° 155599). N'UTILISEZ AUCUN AUTRE TYPE DE VITRE AVEC CET APPAREIL.

Pour retirer la vitre et son joint d'étanchéité

1. Soulevez et retirez le dessus du poêle.
2. Dégagez les deux loquets du cadre de vitre. Tirez vers l'avant la poignée de chaque loquet pour dégager le loquet des encoches du cadre de la vitre.
3. Soulevez complètement le cadre de la vitre et sortez-le du poêle. Posez-le sur une surface plate, en protégeant la vitre des égratignures à l'aide d'une serviette ou d'une couverture.
4. La vitre est retenue en place par deux languettes de fixation. Utilisez une petite pince pour déplier ces languettes et retirer la vitre du cadre. Voir fig. 31.
5. Retirez l'ancien joint d'étanchéité et tout résidu de l'ancien joint. Voir fig. 32.

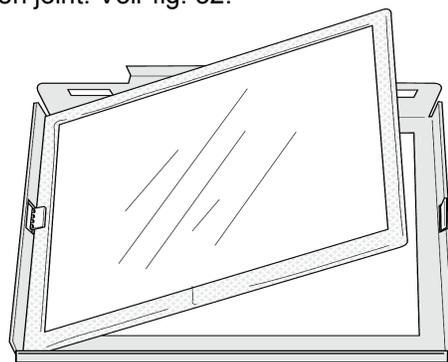


Figure 31. Avec une petite pince, dépliez ces 2 languettes.

Pour installer la vitre et son joint d'étanchéité

1. Enveloppez uniformément les bords de la vitre avec le nouveau joint d'étanchéité, en pelant la bande protectrice pour exposer la face adhésive au fur et à mesure. Voir fig. 32. Appuyez la face adhésive sur la surface de la vitre. N'étirez pas le joint d'étanchéité.
2. Placez la vitre (avec son joint) dans le cadre et réinsérez en place chacune des languettes de fixation pour fixer solidement la vitre dans le cadre.

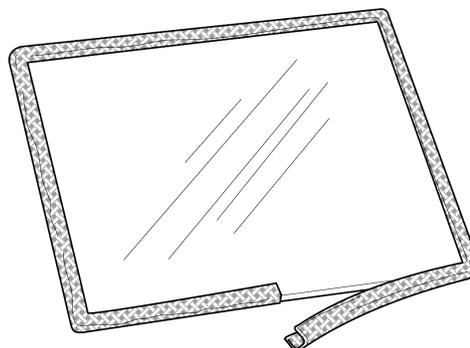


Figure 32. Enveloppez le joint d'étanchéité autour de la vitre.

Ventilateur optionnel n° 155620

RACCORDEZ L'ALIMENTATION DE GAZ AU POÊLE AVANT D'INSTALLER CE VENTILATEUR. UTILISEZ UN COUDE 90° À PARTIR DE LA VALVE DE GAZ POUR ASSURER UN DÉGAGEMENT ADÉQUAT À LA CONDUITE DE GAZ.

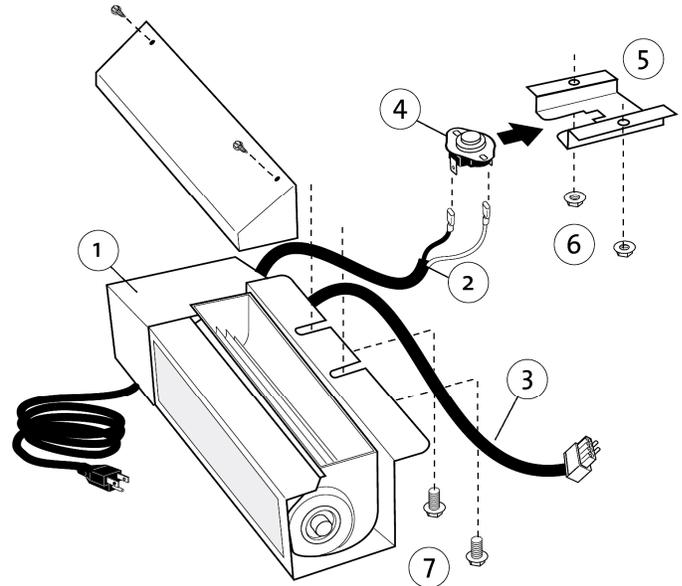
VÉRIFIEZ QUE TOUS LES CÂBLES ET FILS ÉLECTRIQUES SONT BIEN CONNECTÉS, AVANT DE BRANCHER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE AU POÊLE.

1. **Déballlez et vérifiez le contenu** du kit de ventilateur. Si des pièces sont endommagées ou manquantes, contactez votre détaillant. Voir fig. 33.
2. **Fixez le support du Snapstat** aux tiges situées sous le poêle, au centre du plancher de la chambre de combustion, en utilisant les 2 écrous hex. M6 et la clé 10 mm. Voir fig. 34.
3. **Fixez le support du ventilateur** au poêle en dirigeant l'ouverture vers l'arrière, en utilisant les 2 boulons hex. à épaulement M6 x 12 mm, tel que montré à la fig. 35.
4. **Connectez les fils du câble du Snapstat** aux deux bornes du Snapstat (on peut inverser les fils, car il n'y a aucune polarité). Voir fig. 35.
5. **Installez le thermocontacteur Snapstat** en l'insérant complètement dans la fente du support du Snapstat, tel que montré aux fig. 33 et 34.
6. **Connectez ensemble les connecteurs mâle et femelle** (à couplage rapide) du câble de contrôle du ventilateur, déjà installés dans le poêle. Voir fig. 35.
7. **Branchez le cordon d'alimentation électrique** dans la prise de courant la plus proche.

■ **CE VENTILATEUR DOIT ÊTRE MIS À LA TERRE, CONFORMÉMENT AUX CODES LOCAUX OU SINON, À LA NORME ANSI/NFPA 70 DU NATIONAL ELECTRICAL CODE, OU À LA NORME CSA C22.1 DU CODE CANADIEN DE L'ÉLECTRICITÉ.**

■ **CET APPAREIL EST DOTÉ D'UNE FICHE À 3 BROCHES (MISE À LA TERRE) COMME PROTECTION CONTRE LE RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE, QUI DOIT ÊTRE BRANCHÉE DIRECTEMENT DANS UNE PRISE DE COURANT À TROIS ALVÉOLES AVEC MISE À LA TERRE ADÉQUATE. NE PAS COUPER NI RETIRER LA BROCHE DE TERRE DE CETTE FICHE.**

■ **AVANT D'EFFECTUER L'ENTRETIEN DU POÊLE, COUPEZ TOUJOURS L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE.**



Contenu :

1. Ventilateur
2. Câble du Snapstat
3. Câble de contrôle du ventilateur
4. Thermocontacteur Snapstat
5. Support du Snapstat
7. (2) Écrous hex. à épaulement M6
8. (2) Boulons hex. à épaulement M6 x 12 mm

Outil requis :

- Clé 10 mm

Figure 33. Composants du kit de ventilateur.

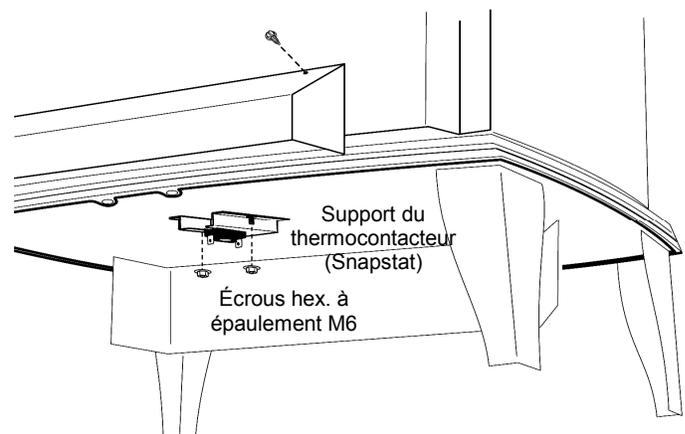
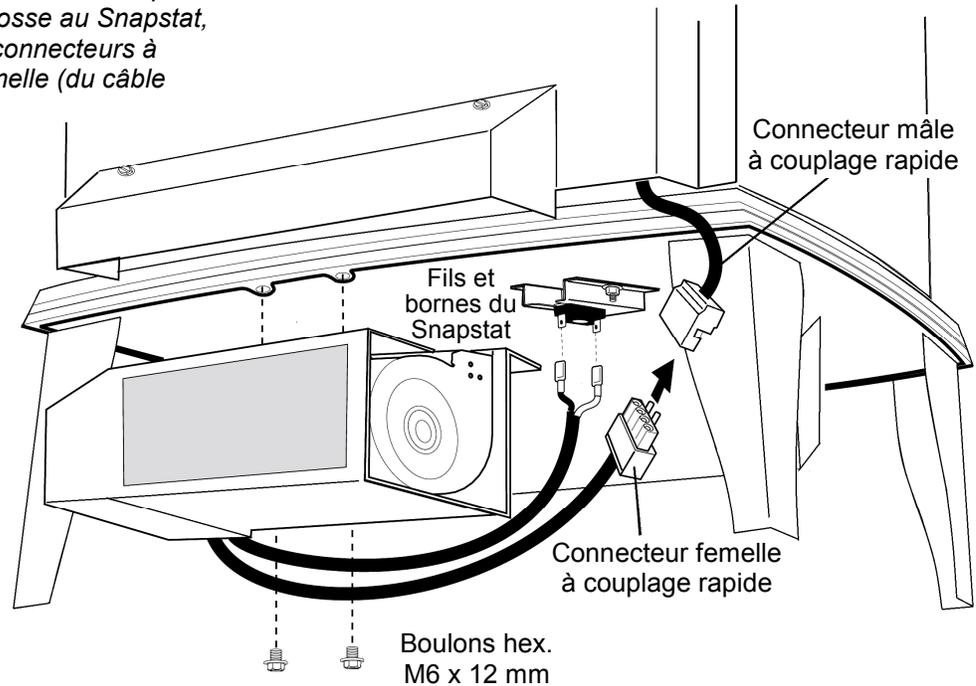


Figure 34. Installez le support du thermocontacteur (Snapstat).

Figure 35. Fixez le ventilateur au bas du poêle, puis connectez les 2 fils à cosse au Snapstat, et raccordez ensemble les connecteurs à couplage rapide mâle et femelle (du câble de contrôle du ventilateur).



Utilisation du ventilateur

Le ventilateur à vitesse variable (optionnel) améliorera la circulation de chaleur autour de la chambre de combustion et dans la pièce à chauffer. Ce ventilateur est contrôlé par le thermocontacteur Snapstat (à action thermostatique) qui fonctionne SEULEMENT lorsque le commutateur de contrôle du ventilateur est réglé à «AUTO». Une fois le feu bien établi, le thermocontacteur Snapstat déclenchera à une température préétablie pour démarrer le ventilateur. La vitesse du ventilateur peut être ajustée manuellement avec le bouton du rhéostat. Si le brûleur s'éteint, alors le ventilateur s'arrêtera automatiquement lorsque le poêle refroidira.

Si vous ne désirez pas que la circulation d'air du ventilateur déclenche automatiquement, réglez le commutateur de contrôle du ventilateur à «MANUAL».

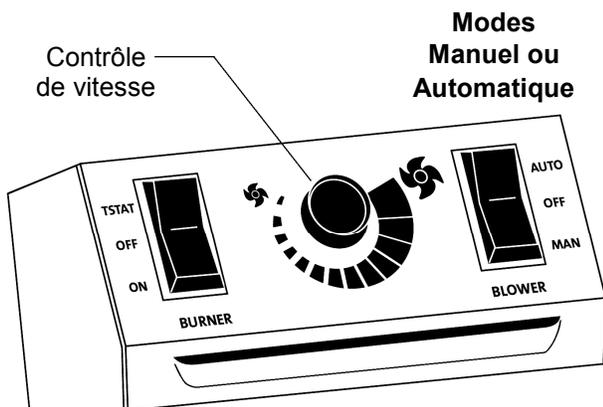


Figure 36. Contrôles du ventilateur.

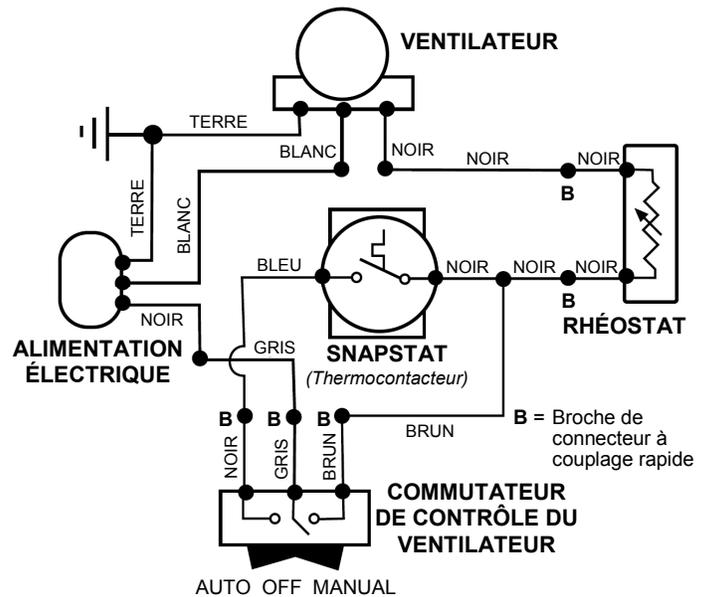


Figure 37. Schéma de câblage du ventilateur

ATTENTION :
ÉTIQUETEZ TOUS LES FILS À DÉBRANCHER POUR L'ENTRETIEN DES CONTRÔLES. UNE ERREUR DE CÂBLAGE PEUT CAUSER UN DYSFONCTIONNEMENT DANGEREUX. APRÈS L'ENTRETIEN DE L'APPAREIL, VÉRIFIEZ TOUJOURS SON BON FONCTIONNEMENT

Kit de panneaux de brique Antique n° 155375 (optionnel)

**ATTENTION !
LES PANNEAUX DE BRIQUE ET LES BÛCHES SONT
TRÈS FRAGILES. MANIPULEZ-LES AVEC SOIN.**

Lisez ces instructions avant de commencer l'installation.

1. **Retirez le dessus du poêle.** Soulevez-le simplement pour le retirer du poêle. Il n'est pas attaché.
2. **Retirez le cadre vitré.** Désengagez les deux loquets de compression situés au haut de la chambre de combustion, et soulevez le cadre vitré pour le retirer du poêle. Voir fig. 39
3. **S'il est installé, retirez le jeu de bûches.** Ces pièces n'étant pas attachées, il suffit de les soulever pour les retirer de la chambre de combustion. Vous n'avez pas à retirer les pierres réfractaires.
4. **Installez le panneau arrière inférieur.** Placez-le contre la paroi arrière, en appui sur la jupe du brûleur. Fig. 40
5. **Installez un panneau latéral.** Inclinez le panneau, le bord inférieur d'abord, et appuyez à la paroi latérale. Ce panneau restera debout par lui-même contre la paroi, légèrement inséré entre le panneau arrière et la paroi avant de la chambre de combustion. Fig. 41.
6. **Installez le panneau arrière supérieur.** Il suffit de l'appuyer sur les deux autres panneaux. Fig. 42.
7. **Installez l'autre panneau latéral.**
8. **Réinstallez le jeu de bûches.** Au besoin, voir la section correspondante du manuel. ASSUREZ-VOUS QU'AUCUNE PIERRE RÉFRACTAIRE NE BOUCHE L'OUVERTURE DE LA VEILLEUSE. Voir fig. 24.
9. **Réinstallez le cadre vitré.** Insérez le cadre vitré dans la fente devant le bas de la chambre de combustion. Assurez-vous de pousser le cadre et de l'insérer bien au fond de la fente, en vérifiant que le joint au haut du cadre arrive à égalité avec le haut de la chambre de combustion. Voir fig. 39.

Tirez les loquets de compression vers le haut pour engager le rebord supérieur du cadre vitré.

10. **Réinstallez le dessus du poêle.**

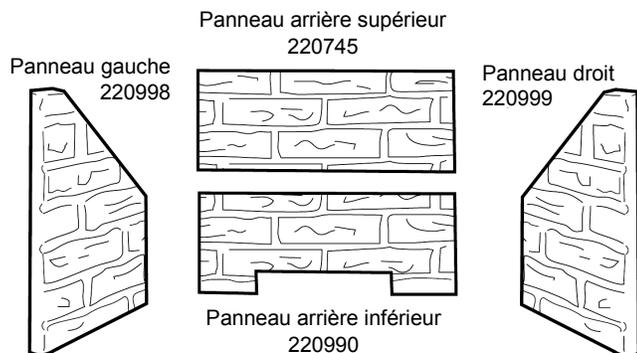


Figure 38. Contenu du kit de panneaux de brique

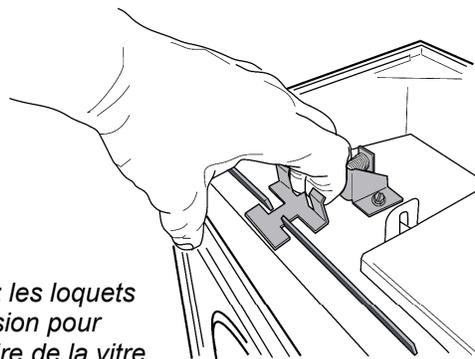


Figure 39. Désengagez les loquets de compression pour retirer le cadre de la vitre

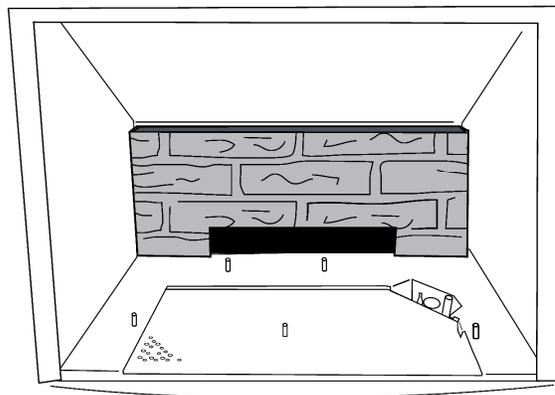


Figure 40. Installation du panneau arrière inférieur

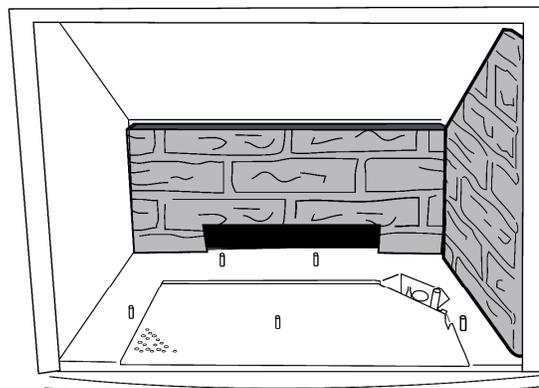


Figure 41. Installation d'un panneau latéral

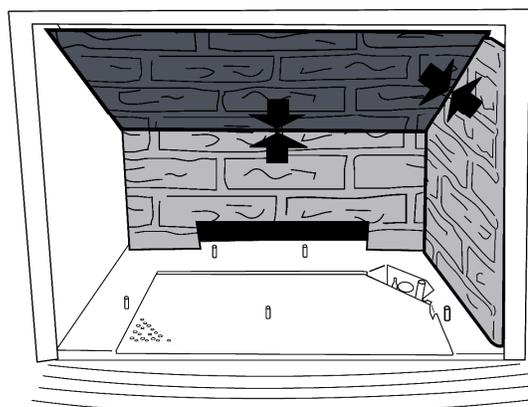


Figure 42. Installation du panneau arrière supérieur

Calibrage à haute altitude

Lorsqu'un appareil au gaz naturel est installé à une altitude de 2000 à 4500 pieds (610 à 1370 m), on doit compenser pour tenir compte de l'air qui est moins dense (volume d'air inférieur par pied cube). Les plus hautes affectent la pression atmosphérique et la valeur calorifique des combustibles gazeux. La teneur en oxygène inférieure de l'air et la viscosité inférieure des gaz exigent d'utiliser un orifice de brûleur différent pour assurer une combustion propre et efficace au tube de brûleur.

Pour les installations à haute altitude, consultez votre fournisseur de gaz local ou l'autorité ayant juridiction pour la méthode de calibrage appropriée. Si l'installateur doit convertir l'appareil pour le calibrer à haute altitude, **il doit utiliser le Kit à haute altitude Jøtul n° 155810-NG.**

NE CALIBREZ PAS LE BRÛLEUR POUR LE PROPANE.

Aux États-Unis: LE KIT DE CALIBRAGE (DE-RATING KIT) DOIT ÊTRE INSTALLÉ PAR UN TECHNICIEN D'ENTRETIEN AUTORISÉ, SELON LES INSTRUCTIONS DU FABRICANT ET TOUS LES CODES ET EXIGENCES DE L'AUTORITÉ AYANT JURIDICTION. L'AUTOCOLLANT DE CALIBRAGE DOIT ÊTRE REMPLI PAR L'INSTALLATEUR ET COLLÉ À L'APPAREIL LORS DE LA CONVERSION. L'AGENCE D'ENTRETIEN QUALIFIÉE EFFECTUANT CES TRAVAUX DOIT ASSUMER LA RESPONSABILITÉ DE CE CALIBRAGE.

Au Canada: Cet appareil a été testé pour installation à hautes altitudes, conformément à la norme d'essai canadienne CAN/CGA-2.17. LE CALIBRAGE DOIT ÊTRE EFFECTUÉ SELON LES EXIGENCES DES AUTORITÉS PROVINCIALES AYANT JURIDICTION ET LES EXIGENCES DU CODE D'INSTALLATION CAN1-B-149.1 ET.2.

AVERTISSEMENT:

Cet équipement de conversion doit être installé par une agence d'entretien qualifiée, selon les instructions du fabricant et les règlements et codes applicables de toute autorité ayant juridiction. Si ces instructions ne sont pas suivies à la lettre, il peut en résulter un feu, une explosion ou la production de monoxyde de carbone, avec risque de dommages matériels, de blessures ou de pertes de vie. L'agence d'entretien qualifiée est responsable de la conformité d'installation de ce kit. L'installation ne sera complète et adéquate que lorsque l'appareil calibré aura été vérifié, selon les critères établis dans les instructions du fabricant fournies avec ce kit.

Procédure de calibrage

1. Suivre les étapes 1 à 10 de la procédure de conversion de gaz décrites aux pages 11 et 12.
2. Remplacer l'orifice actuel par l'orifice #40 fourni dans le kit.
3. Remplir l'étiquette de conversion à haute altitude du kit et la coller à la plaque signalétique ou à la valve de gaz.
4. Réinstaller les pièces dans la chambre de combustion.
5. Vous devrez peut-être ajuster l'obturateur d'air du tube du brûleur. Pour plus de détails, voir APPARENCE DES FLAMMES / RÉGLAGE DE L'OBTURATEUR D'AIR (page 16).

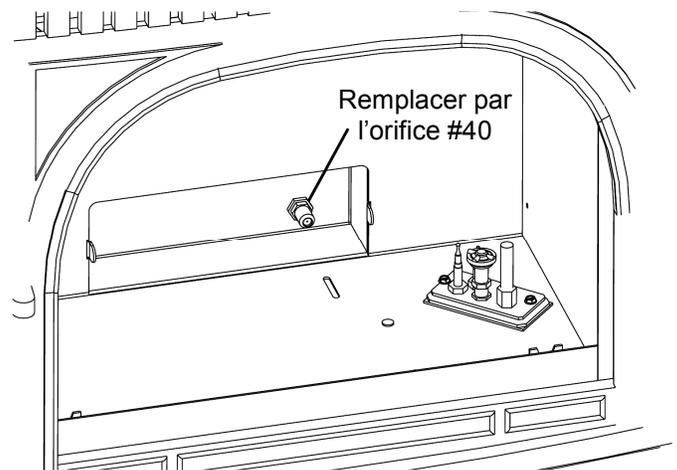


Figure 43. Remplacement de l'orifice du brûleur.

Installation dans une maison mobile

Le GF 300 BV peut être installé dans une maison mobile aux États-Unis et au Canada, aux conditions suivantes :

1. Le poêle doit être fixé au plancher de la maison mobile. Utiliser le Kit de fixations de plancher Jøtul n° 750304.
2. Une mise à la terre électrique doit être installée entre le poêle et le châssis de la maison mobile.
3. Le poêle doit être installé selon la norme *Manufactured Home Construction and Safety Standard*, Title 24 CFR, Part 3280 (aux États-Unis), ou la norme CSA Z240.4, *Gas Equipped Recreational Vehicles and Mobile Housing* (au Canada).
4. Contactez toute autorité locale compétente, pour connaître les restrictions et exigences d'installation en vigueur dans votre région.

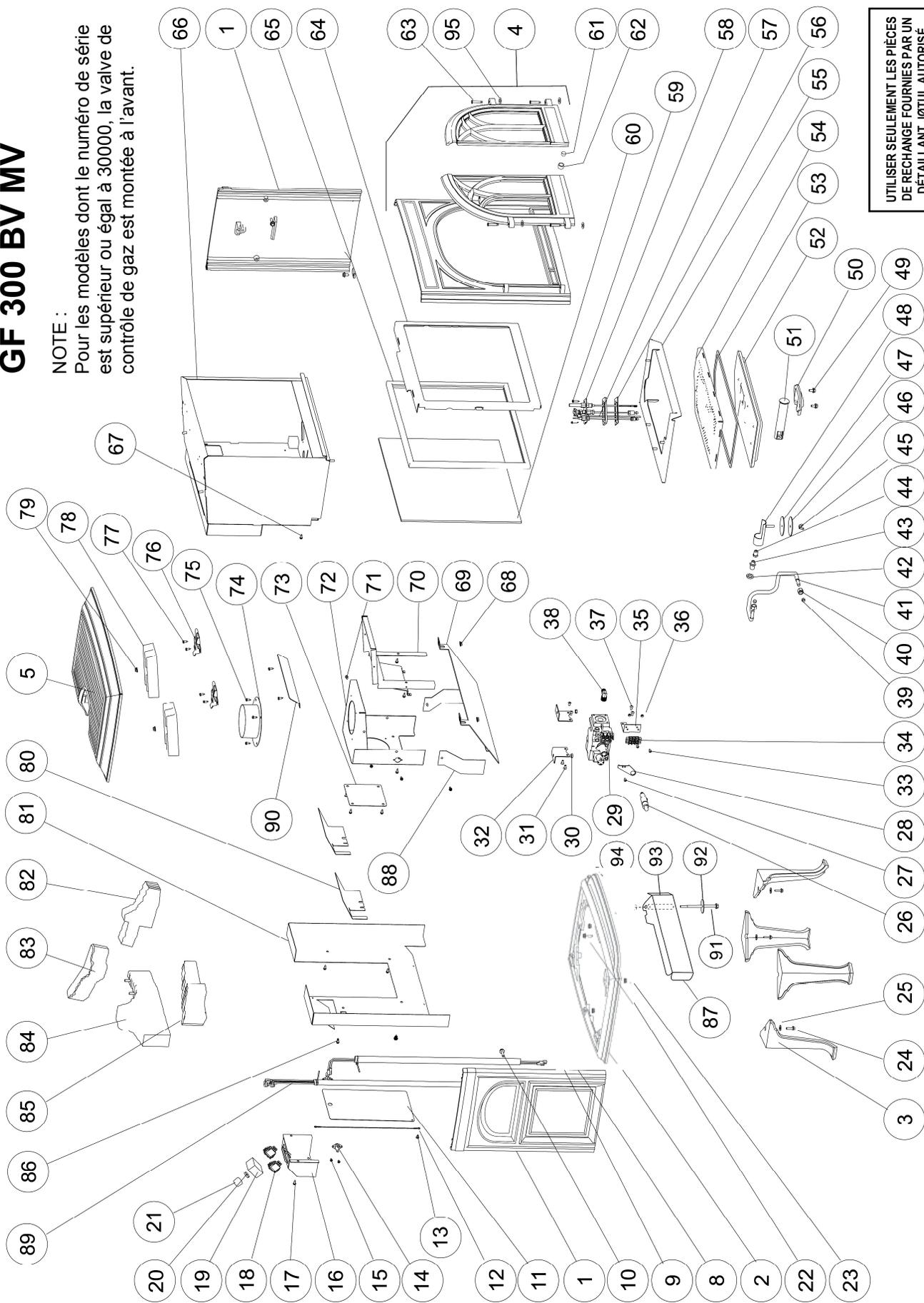
CET APPAREIL PEUT ÊTRE INSTALLÉ COMME ÉQUIPEMENT ORIGINAL DU FABRICANT (OEM) DANS UNE MAISON PRÉFABRIQUÉE (MOBILE), ET DOIT ÊTRE INSTALLÉ CONFORMÉMENT AUX INSTRUCTIONS DU FABRICANT ET À LA NORME «MANUFACTURED HOME CONSTRUCTION AND SAFETY STANDARD», TITLE 24 CFR, PART 3280. CET APPAREIL DOIT ÊTRE UTILISÉ SEULEMENT AVEC LE TYPE DE GAZ INDIQUÉ SUR LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE DU POÊLE. UN KIT DE CONVERSION EST FOURNI AVEC LE POÊLE À GAZ GF 300 BV.

CET APPAREIL PEUT ÊTRE INSTALLÉ DANS UNE MAISON PRÉFABRIQUÉE (MOBILE) DÉJÀ INSTALLÉE, LÀ OÙ LES RÈGLEMENTS LOCAUX NE L'INTERDISENT PAS.

Schéma des pièces GF 300 BV MV

NOTE :

Pour les modèles dont le numéro de série est supérieur ou égal à 30000, la valve de contrôle de gaz est montée à l'avant.



UTILISER SEULEMENT LES PIÈCES DE RECHANGE FOURNIES PAR UN DÉTAILLANT JØTUL AUTORISÉ.

Figure 44.

Liste des pièces - GF 300 BV MV Allagash (FRANÇAIS)

Pièces en fonte	Noir mat	Émail Bleu-noir	Émail Ivoire	Émail Brun majolique	Émail Vert majolique	Émail Linen
1. Panneaux latéraux	10463292	10463227	10463229	10463247	10463249	10463254
2. Plaque de base	10390092	10390027	10390029	10390047	10390049	10390054
3. Pattes (4)	10192592	101966	102251	10192547	10192549	10192554
4. Ensemble de façade *	15746192	157462	157463	157464	157472	157157
5. Dessus du poêle	10390292	10390227	10390229	10390247	10390248	10390254

8. Clip de fixation (panneau latéral).....	128401	61. Aimant de porte, 0.375 po dia. x 1/4 po R	224909
9. Boulon, M6 x 25 mm (panneau latéral à plaque de base).....	118019	62. Capuchon d'aimant de porte, Vinyle hte temp, 0.375 po DI	224905
10. Boulon, M6 x 16 mm (panneau latéral à façade)	99625	63. Goupilles des charnières de portes (4) - Nouveau style	
11. Plaque signalétique.....	220912	- Nickel.....	125960
12. Attache (pour plaque signalétique).....	129159	- Noir mat.....	127075
13. Rivet, 1/8 po.....	117946	64. Cadre de la vitre.....	22076292
14. Interrupteur (rupteur) anti-refoulement (<i>Spill Switch</i>).....	220916	65. Joint d'étanchéité de la vitre, Tadpole	129124
15. Vis phillips, 7 x 1/2 po (2)	118015	Kit de remplacement de la vitre	155599
16. Boîtier d'interrupteur anti-refoulement	220765	66. Chambre de combustion, Échangeur de chaleur.....	221192
17. Vis hex. #8 x 1/2 po, à fente.....	117917	67. Vis, #8 x 1/2 po, Noir.....	117917
18. Commutateurs à bascule (2)	220703	68. Écrous à épaulement, M6 (2).....	117968
19. Rhéostat, Longs fils - 26 po.....	220970	69. Déflecteur d'évacuation.....	220763
20. Écrou du rhéostat.....	220717	70. Hotte de tirage (pièce du bas)	220914
21. Bouton du rhéostat.....	220709	71. Vis, #8 x 1/2 po, Noir (4).....	117917
22. Boulon, M6 x 20 (façade à plaque de base)	117117	72. Hotte de tirage (pièce du haut)	220915
23. Écrou à épaulement, M6	117968	73. Plaque-couvercle de la hotte de tirage	129183
24. Boulon, M6 x 20 mm (patte à plaque de base, 4)	117117	74. Buse d'évacuation.....	129189
25. Rondelle plate large, M6	120004	75. Vis, #8 x 1/2 po, Noir (4).....	117917
26. Allumeur.....	3902573	76. Loquets du cadre vitré.....	129135
27. Vis à tête phillips, M4 x 8.....	117920	77. Vis, #8 x 1/2 po, Noir (4).....	117917
28. Support de l'allumeur	3902576	78. Ailettes de transmission de chaleur (2).....	155653
29. Valve de contrôle - Gaz naturel - 50% TD	226560	79. Écrous à épaulement, M6 (2).....	117968
30. Écrou à épaulement, M6	117968	80. Écrans thermiques des contrôles (2)	220918
31. Vis à tête phillips, 10-32 x 3/8 (4)	117911	81. Panneau arrière du poêle (<i>Rear Shroud</i>).....	220764
32. Supports de valve (de contrôle) (2)	220721	82. Bûche droite.....	220729
33. Vis à tête phillips, M4 x 12 (2)	117921	83. Bûche centrale.....	220730
34. Bloc de connexion, 3 pôles (tripolaire).....	118028	84. Bûche arrière	220727
35. Support du bloc de connexion	220983	85. Bûche gauche	220728
36. Écrou, M4	117922	86. Vis, #8 x 1/2 po, Noir (4).....	117917
37. Vis à tête phillips, 10-32 x 3/8 po (2)	117911	87. Porte d'accès aux contrôles	221187
38. Coude 90°, 3/8 po NPT, Laiton.....	129129	88. Déflecteur d'air, inférieur arrière	220979
39. Bagues à compression (2)	129463	89. Faisceau de câbles	155604
40. Écrous à compression (2)	129464	90. Déflecteur d'air, supérieur	220978
41. Tube flexible (conduite de gaz principale), 5/16 po.....	129462	91. Boulon-charnière, M6 x 130 mm, tête hex.	118033
42. Écrou de blocage.....	129152	92. Rondelle plate large, 0.250 x 1.500 dia.	118029
43. Support d'orifice	220643	93. Espaceur, 0.375 D.E. x 3.172.....	118040
44. Orifice de brûleur #39 - Gaz naturel	129367	94. Espaceur, 0.375 D.E. x 0.172.....	118039
Orifice de brûleur #53 - Gaz propane (GPL).....	220731	95. Rondelles plates pour charnières (4), 12 mm DE x 6 mm DI..	117588
45. Écrou à oreilles, M6	117975		
46. Rondelle plate large, 1/4 po D.I. x 2 1/4 po D.E.	118023	Non montrés :	
47. Rondelle d'étanchéité, 1/8 po D.I. x 2 1/4 po D.E.	220734	96. Pierres réfractaires, 4 oz * (fournies avec le jeu de bûches)...	220702
48. Obturateur d'air	220791	97. Fixation d'orifice	221367
49. Boulon, M6 x 20 (Support d'orifice au brûleur).....	117117	98. Écran pare-étincelles.....	157699
50. Support d'orifice, Fonte	103992		
51. Tube à venturi.....	220631		
52. Base du brûleur, Fonte.....	103991		
53. Joint d'étanchéité du brûleur	220633		
Ensemble de brûleur, Complet.....	155336		
54. Plateau du brûleur, Acier inoxydable	220545		
55. Jupe du brûleur	220766		
56. Joint d'étanchéité de la veilleuse.....	129670		
57. Plaque d'espacement (de l'ensemble de veilleuse)	220546		
58. Ensemble de veilleuse, Gaz naturel	129471		
Thermopile.....	3094527		
Thermocouple	129766		
Allumeur.....	3902573		
59. Vis à métal, #8 x 3/4 po (2)	117986		
60. Vitre en céramique.....	220576		

Accessoires

kit de panneaux de brique Antique	155648
Ventilateur à vitesse variable.....	155620
Kit de conversion au gaz propane	155592
Kit de conversion au gaz naturel	155593
Kit de calibrage à haute altitude, Gaz naturel	155810-NG
Pare-étincelles («Screen»).....	129174
Thermostat mural.....	750003
Télécommande	750002
Kit de fixations de plancher	750304
Kit de couvercle du dessus de poêle (évacuation à l'arrière)	157724
Tournevis Torx T20	110002
Clé Allen 4 mm.....	129646

Cette page est laissée intentionnellement vide.

Cette page est laissée intentionnellement vide.

Garantie à vie limitée Jøtul sur les appareils à gaz

En vigueur depuis le 1^{er} janvier 2013.

Cette garantie s'applique aux appareils à gaz identifiés par les marques de commerce Jøtul, Scan et Atra, comme suit.

A. GARANTIE LIMITÉE DE CINQ ANS - Portes, composants de contour, et chambre de combustion en fonte et en acier : Jøtul North America Inc. (JØTUL) garantit à l'acheteur initial que les composants susmentionnés du poêle ou foyer à gaz Jøtul, Scan ou Atra seront exempts de défauts de matériaux et de fabrication pour une période de cinq (5) ans à compter de la date d'achat. Cette garantie est assujettie aux conditions, exclusions et limitations ci-dessous.

B. GARANTIE LIMITÉE DE DEUX ANS - Brûleurs et accessoires, et panneaux internes de la chambre de combustion : JØTUL garantit à l'acheteur initial que les composants susmentionnés du poêle ou foyer à gaz Jøtul, Scan ou Atra seront exempts de défauts de matériaux et de fabrication pour une période de deux (2) ans à compter de la date d'achat. Cette garantie est assujettie aux conditions, exclusions et limitations ci-dessous.

C. GARANTIE LIMITÉE DE DEUX ANS - Fini en émail : JØTUL garantit à l'acheteur initial que le fini en émail sur les pièces en fonte du poêle ou foyer Jøtul seront exempts de problèmes d'écaillage ou de décoloration pour une période de deux (2) ans à compter de la date d'achat. Cette garantie est assujettie aux conditions, exclusions et limitations ci-dessous.

D. GARANTIE LIMITÉE D'UN AN - Composants électriques et pour le gaz (contrôles, tuyauterie, valve et ventilateur) : JØTUL garantit à l'acheteur initial que les composants susmentionnés du poêle ou foyer à gaz Jøtul, Scan ou Atra seront exempts de défauts de matériaux et de fabrication pour une période d'un (1) an à compter de la date d'achat. Cette garantie est assujettie aux conditions, exclusions et limitations ci-dessous.

JØTUL réparera ou remplacera (incluant les défauts de matériaux et de fabrication), à son choix, tout composant susmentionné que JØTUL jugera couvert par cette garantie. Le client doit, et ce à ses propres frais, faire expédier ou livrer le composant défectueux à un détaillant autorisé Jøtul, Scan ou Atra, et s'occuper du retour ou de la cueillette du composant réparé. Si, lors de l'inspection, JØTUL détermine que le composant est couvert par cette garantie, la réparation ou le remplacement sera effectué tel que spécifié ci-dessus. Cette garantie n'est pas transférable et s'applique seulement à l'acheteur initial du poêle ou foyer à gaz Jøtul, Scan ou Atra. Ce paragraphe établit le seul recours offert en vertu de la présente garantie, en cas de défaillance quelconque d'un poêle ou foyer à gaz Jøtul, Scan ou Atra. La période de garantie pour tout composant remplacé sera la portion résiduelle de la période de garantie non expirée du composant initial. Veuillez conserver toute facture et/ou reçu daté dans vos dossiers, comme preuve d'achat.

LIMITES ET EXCLUSIONS

AVIS : Cette garantie sera annulée si l'installation ou le service après installation n'est pas assuré par un installateur ou service d'entretien autorisé, ou si l'installation n'est pas conforme aux instructions d'installation et d'utilisation du présent manuel d'utilisation, ou aux règlements locaux et/ou nationaux des codes du bâtiment et de la sécurité-incendie. Une liste des installateurs, services d'entretien et fournisseurs de gaz autorisés est donnée par le *National Fireplace Institute* à l'adresse suivante : <http://www.nficertified.org/>.

Cette garantie ne couvre pas les dommages et frais suivants :

1) La réparation ou le remplacement des pièces dont l'usure est normale durant la période de garantie, ou des pièces qui doivent être remplacées dans le cadre d'un entretien normal. Ces pièces incluent les joints d'étanchéité et la vitre (sauf si ces dommages sont dus à un choc thermique).

- 2) Tout dommage causé par une installation incorrecte, non conforme aux instructions du présent manuel d'utilisation ou aux règlements locaux et/ou nationaux des codes du bâtiment et de la sécurité-incendie.
- 3) Tout dommage dû aux services effectués par un installateur, service d'entretien ou fournisseur de gaz, sauf si autorisé par écrit par JØTUL.
- 4) Les frais de main-d'œuvre et autres frais liés à la réparation de composants tels que contrôles de gaz, tuyauterie, brûleurs, jeux de bûches ou chambre de combustion, en dehors de la période de garantie.
- 5) Dommage dû à une modification, utilisation ou réparation non approuvée.
- 6) Tout dommage aux surfaces en émail, causé par une utilisation inadéquate ou un emploi abusif, incluant une utilisation non conforme aux instructions d'utilisation du présent manuel d'utilisation. De tels dommages peuvent typiquement être identifiés par la présence de cloques, de craquelures ou de décoloration du fini émaillé.
- 7) Les frais dus au temps de voyage et/ou à la perte de service.
- 8) Les dommages encourus pendant la période de transit du poêle ou foyer à gaz Jøtul, Scan ou Atra.

EN AUCUN CAS JØTUL, SA SOCIÉTÉ MÈRE, SES ACTIONNAIRES, AFFILIÉS, MEMBRES, EMPLOYÉS, AGENTS OU REPRÉSENTANTS, NE POURRONT ÊTRE TENUS RESPONSABLES ENVERS LE CLIENT POUR TOUT DOMMAGE SPÉCIAL, INDIRECT, ACCESSOIRE, CONSÉCUTIF, DOMMAGE-INTÉRÊT OU AUTRE DOMMAGE SIMILAIRE, INCLUANT (ENTRE AUTRES) PERTE DE PROFITS OU DE VENTES, BLESSURES OU DOMMAGES MATÉRIELS, OU DOMMAGES À UNE STRUCTURE OU À SON CONTENU, SURVENANT EN VERTU D'UN ARTICLE DE LOI QUELCONQUE. TOUTES GARANTIES IMPLICITES, INCLUANT LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'APTITUDE COMMERCIALE, EN VERTU DE LA PRÉSENTE GARANTIE OU AUTRE, SONT LIMITÉES À LA DURÉE DE CETTE GARANTIE ÉCRITE. SAUF SI EXPRESSÉMENT ÉTABLI DANS LA PRÉSENTE GARANTIE, JØTUL NE FAIT AUCUNE AUTRE GARANTIE ORALE, ÉCRITE OU AUTRE, SUR LES POÊLES OU FOYERS À GAZ JØTUL, SCAN OU ATRA.

Certaines juridictions (provinces ou États) ne permettent aucune limite ou exclusion aux dommages indirects ou consécutifs, ou aucune limite de durée des garanties implicites. Donc, les limites ou exclusions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à vous. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques, et vous pourriez avoir d'autres droits, qui peuvent varier d'une juridiction à l'autre.

JØTUL se réserve le droit de discontinuer, modifier ou changer les matériaux utilisés pour produire le poêle ou foyer à gaz Jøtul, Scan ou Atra. JØTUL a le droit de remplacer tout composant défectueux par des composants de substitution que JØTUL juge être de qualité et prix essentiellement égaux.

La valeur monétaire maximale que peut déboursier JØTUL, en cas de bris de la présente garantie, est limitée exclusivement au coût pour fournir un composant de remplacement. JØTUL ne pourra en aucun cas être tenue responsable des frais de main-d'œuvre encourus par d'autres en rapport avec un composant défectueux quelconque. Tout frais ou dépense au-delà de ceux expressément assumés par JØTUL en vertu de la présente garantie, sera sous la responsabilité exclusive du(des) propriétaire(s) du poêle ou foyer à gaz Jøtul, Scan ou Atra. Aucun détaillant, distributeur ou autre personne n'est autorisée à modifier, prolonger ou augmenter les dispositions de cette garantie limitée au nom de JØTUL. AUCUN CHANGEMENT OU MODIFICATION À CETTE GARANTIE NE SERA VALIDE SAUF SI CELA EST STIPULÉ PAR UN DOCUMENT ÉCRIT ET SIGNÉ À LA MAIN PAR UN REPRÉSENTANT AUTORISÉ DE JØTUL.

Un installateur autorisé peut avoir reçu certains renseignements particuliers liés au poêle ou foyer à gaz Jøtul, Scan ou Atra; cependant, aucun installateur autorisé ou autre personne pouvant avoir entretenu cet appareil n'est considéré comme un agent de JØTUL. Aucune inférence ne peut être faite à l'effet que JØTUL a testé, certifié ou déclaré une personne comme étant qualifiée pour installer ou réparer l'appareil. JØTUL ne peut être tenue responsable d'aucune façon, de quelque erreur ou omission par une personne installant ou réparant un poêle ou foyer à gaz Jøtul, Scan ou Atra. Si vous croyez que votre poêle ou foyer à gaz Jøtul, Scan ou Atra est défectueux, vous devez contacter votre détaillant autorisé Jøtul, Scan ou Atra le plus près de chez vous, lequel préparera une réclamation de garantie. POUR VALIDER LA COUVERTURE DE GARANTIE, JØTUL DOIT RECEVOIR UN AVIS DE DÉFAUT POSSIBLE, ET CE DANS UN DÉLAI DE SOIXANTE (60) JOURS À COMPTER DE LA DATE À LAQUELLE CE DÉFAUT A ÉTÉ DÉCOUVERT POUR LA PREMIÈRE FOIS, OU AURAIT RAISONNABLEMENT PU AVOIR ÉTÉ DÉCOUVERT.

Cette garantie est établie par Jøtul North America, Inc.,
55 Hutcherson Drive, Gorham, Maine 04038 USA

INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE

POUR VOTRE SÉCURITÉ, LISEZ AVANT D'ALLUMER.

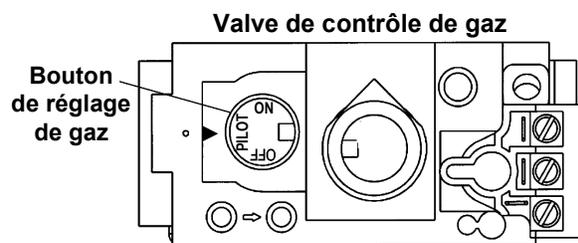
AVERTISSEMENT :

SI VOUS NE SUIVEZ PAS CES INSTRUCTIONS À LA LETTRE, IL Y A RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION POUVANT CAUSER DES DOMMAGES MATÉRIELS, DES BLESSURES OU LA MORT.

- A. Cet appareil est doté d'une veilleuse qui doit être allumée à la main. Au moment d'allumer la veilleuse, suivez ces instructions à la lettre.
- B. AVANT D'ALLUMER, vérifiez qu'il n'y a aucune odeur de gaz près de l'appareil, surtout au niveau du plancher car certains gaz sont plus lourds que l'air et se déposeront au niveau du plancher.
- QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ DU GAZ :
- Éteignez toute flamme.
 - Ouvrez les fenêtres.
 - N'allumez aucun appareil.
 - Ne touchez à aucun interrupteur électrique.
 - N'utilisez aucun téléphone dans votre bâtiment.
 - Téléphonez immédiatement à votre fournisseur de gaz, à partir du téléphone d'un voisin.
- Si vous ne pouvez pas joindre votre fournisseur de gaz, appelez les pompiers.
- C. Utilisez seulement votre main pour enfoncer ou tourner le bouton de réglage de gaz. N'utilisez jamais aucun outil. Si le bouton ne tourne pas à la main, n'essayez pas de le réparer. Appelez un technicien qualifié. En forçant ou en essayant de réparer ce bouton, vous pourriez causer un incendie ou une explosion.
- D. N'utilisez pas cet appareil si une partie quelconque a été en contact avec l'eau. Appelez aussitôt un technicien d'entretien qualifié pour faire inspecter cet appareil et remplacer toute pièce du système de contrôle ou de réglage de gaz qui aurait été en contact avec l'eau.

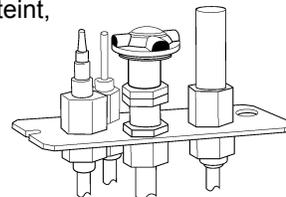
INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE

1. ARRÊTEZ ! Lisez les avis de sécurité ci-dessus.
2. Accédez au contrôles au bas de l'appareil.
3. Positionnez à OFF l'interrupteur ON/OFF du poêle, ou réglez le thermostat (si installé) au réglage de température le plus bas.
4. Vérifiez que le robinet d'arrêt est ouvert sur la conduite d'alimentation de gaz.
7. Appuyez légèrement sur le bouton de réglage de gaz et tournez-le à PILOT (sens anti-horaire ↺).



Valve de contrôle de gaz

5. Appuyez légèrement sur le bouton de réglage de gaz et tournez-le à OFF (sens horaire ↻).
8. En tenant enfoncé le bouton de réglage, allumez la veilleuse en appuyant plusieurs fois sur le bouton rouge de l'allumeur à étincelles, jusqu'à ce que la veilleuse s'allume. Continuez de tenir enfoncé le bouton de réglage durant environ une minute après l'allumage de la veilleuse. Relâchez le bouton de réglage, qui devrait ressortir. La veilleuse devrait rester allumée; si elle s'éteint, répétez les étapes 5 à 8.
9. Tournez le bouton de réglage de gaz jusqu'à la position ON (sens anti-horaire ↺).
10. Positionnez à ON l'interrupteur ON/OFF du poêle, ou réglez le thermostat (si installé) au réglage de température désiré.



Ensemble de veilleuse

- Si ce bouton ne ressort pas en le relâchant, arrêtez et appelez immédiatement votre technicien d'entretien ou votre fournisseur de gaz.

- Si la veilleuse ne reste pas allumée après plusieurs essais, tournez à OFF le bouton de réglage de gaz, et appelez votre technicien d'entretien ou votre fournisseur de gaz

POUR FERMER LE GAZ À L'APPAREIL :

1. Mettez à OFF l'interrupteur ON/OFF du poêle. La veilleuse restera allumée pour l'utilisation normale.
2. Pour un arrêt complet, mettez à OFF l'interrupteur ON/OFF du poêle et fermez le robinet d'arrêt.
3. Accédez au contrôles au bas de l'appareil.
4. Appuyez légèrement sur le bouton de réglage de gaz et tournez-le à OFF (sens horaire ↻). Ne le forcez pas.

Avril. 2020
139960-B

Cet appareil doit être installé conformément aux codes et règlements locaux et nationaux du bâtiment. Avant de commencer l'installation, il est important de lire et comprendre les instructions de ce manuel.

Jøtul vise sans cesse à améliorer ses produits. C'est pourquoi elle se réserve le droit de modifier les spécifications, couleurs et accessoires sans préavis, lesquels peuvent différer d'une publication à l'autre.



Jøtul AS
P.O. Box 1411
N-1602 Fredrikstad
Norway

Jøtul North America
55 Hutcherson Dr.
Gorham, Maine 04038-2634
USA